September 19, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Prome Minister ta reuni cu sindicatonan

PA SPLICA CU GABINETE WEVER-CROES FOR DI PRINCIPIO A DUNA DI CONOCE CU LO INTRODUCI WEVER-CROES NORM





DIABIERNA Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu sindicatonan STT, SIWA, ALFAST, STA y FTA. Esakinan ta sindicatonan cu ta representa trahadornan den companianan estatal. Topico general di e reunion tabata Wever-Croes Norm.

Sindicatonan tabatin hopi pregrunta tocante e Wever-Croes Norm y e informacion a worde duna dor di Prome Minister. E mandatario a splica e sindicatonan cu ya caba tabata e intencion di Gabinete Wever-Croes pa haci un estudio riba e salarionan di e Directornan di companianan estatal pa tin e seguridad cu no tin salarionan mucho halto.

Hulanda a bin pone extra condicion riba Gobierno di Aruba e.o. pa baha e salarionan na 130% di e salario reduci di e Minister. Tambe mester duna esnan cu tey caba solamente dos aña pa baha salario.

Hulanda a exigi pa pasa e ley aki prome cu 1 di october benidero. Gabinete Wever-Croes a declara ya caba desde principio di su gobernacion, cu lo cambia esaki y lo introduci Wever-Croes norm.

Ningun Director di compania por gana mas cu 130% di e salario di un Minister. Companianan estatal ta di pueblo y nan no tey pa enrikese ningun hende. Nan mester sirbi pueblo y comunidad. Nan mester garantisa sueldo di trahadornan cu ta traha cu alma y cuerpo pa e companianan por brinda servicio.

"Gabinete Wever-Croes a institui un comision Corporate Governance cu ta haciendo e trabounan preliminario y ya caba a cuminsa cu encuestanan den companianan estatal. E ley lo wordo manda pa Parlamento pronto. Pues pronto Aruba lo conoce un maximo pa salarionan pa Directornan di companianan estatal, cu lo inclui 130% di e salario di un minister",

Prome Minister a duna di conoce.

Di acuerdo cu un survey recientemente haci

Sector di F&B ta weita futuro cu pesisismo

Prome cu december un 200 restaurant lo sera porta

Aruba Food & Beverage Association (i.o) recientemente a tene un encuesta abou su miembronan y non miembronan en loke t'e experiencia di e sector aki despues di e secundo ola di Covid 19.

Riba e prome pregunta: **"Con benta a wordo afecta despues di e secundo ola":**
9% a contesta cu benta a keda mes cos: 0% a contesta cu a experiencia mas benta: 66% a reporta menos bentas y 24% a contesta di ta sera ainda.

Riba e di dos pregunta: **"Con e benta compara cu augustus aña pasa tabata":**
18% a contesta di a experiencia benta di menos cu 25% compara cu aña pasa: 15% a experiencia benta di menos cu 50% compara cu aña pasa: 42% a experiencia benta di menos cu 75% compara cu aña pasa:
25% a contesta di ta sera ainda.

E di tres pregunta a contesta den ki forma cu restaurantnan ta operando:
54% a experiencia di ta habri diario: 6% a contesta di a habri den weekend so: 24% ta sera ainda y
16% a scoge di contesta otro loke ta encera cu e dianan cu nan ta habri ta variable.

Riba e pregunta: "Cuanto tempo bo restaurant lo sobrevivi sin Loonsubsidie"
12.5% a contesta cu nan por sin Loonsubsidie: 9.5% lo tin un reserva di un luna y despues lo sera si no tin Loonsubsidie: 16% lo tin reserva pa dos luna y despues lo sera si no tin Loonsubsidie: 3% lo pidi pa un prestamo y 59% a contesta di no lo sobrevivi sin Loonsubsidie y lo tin cu sera su restaurant.

Riba e pregunta si lo aserca banco pa un prestamo:
3% a contesta cu SI: 70% a contesta cu NO: 27% a laga e pregunta aki sin contesta.
Riba e pregunta si a reduci personal: 55% a contesta cu SI (nos ta pensa cu lo ta part timers); 45% a contesta cu NO.

Riba e pregunta si a logra extende permisonan di trabou:
6% a contesta cu SI: 66% a contesta cu No. 28% a contesta cu e pregunta no ta aplica.
Riba e pregunta si e restaurantnan lo ta mas optimista compara cu july/august:
36% a contesta cu su optimismo compara cu antes no a cambia: 4% a contesta di ta mas optimista: 60% a contesta di ta menos optimista.

Ariba e pregunta si a tuma mas personal den servicio:
6% a contesta cu si; 94% a contesta cu no.
Riba e pregunta con grandi e porcentage ta cu ta pensa cu lo sobrevivi e crisis aki:
25%: 6% a contesta cu e chens pa sobrevivi ta 25%: 50%: 48% a expresa cu lo tin un 50% chens di sobrevivi: 75%: 40% a expresa cu tin un 75% chens cu nan lo sobrivivi; 100%: 6% a expresa di pensa cu lo sobrevivi e crisis aki.

Segun e Asociacion, e encuesta aki ta duna di conoce cu e sector di F&B ta bayendo dor di un crisis enorme y sin stabilidad financiero di pais Aruba, sea interno of externo, e sector aki lo experiencia slanan duro unda fallisiment y terminacion di cupo di trabou na gran escala lo ta parti di e panorama aki.

Den e luz aki AF&BA (i.o) ta boga pa Aruba expresa su mes mas pronto posible den forma di un referendum unda ta keda cla ki direccion e pueblo aki kier bay.

For di e encuesta aki a keda cla cu sin Loonsubsidie p'e proximo 6 – 12 luna masha hopi restaurant lo sera porta sin un areglo decente pa nan personal, ya cu a keda estableci cu no por laga personal bay.

Ta keda estima cu un 200 restaurant sigur lo sera nan porta prome cu december y un par di mil empleado lo pasa un Pasco y Aña Nobo den obscuridad.

P'e motivonan aki AF&BA (i.o) ta para atras e carta cu recien AHATA/ATIA y KVK a manda pa Gobierno pa laga interes general prevalece y pone nos cas na ordo entre e propuesta cu Hulanda a propone cu cambio unda cu por ya cu na otro banda ta spera nos un crash total y pobreza masal.

Pa evita cualkier malentendimento

Knops a laga traduci su ponencia na Papiamento

"**DESPUES** di mi conferencia di prensa digital di diarazon merdia, a sali den medionan cu Aruba ta bay fia pisa riba mercado di capital local, esta maximo 400 miyon florin. Mi ta haña esey hopi remarcabel, pasobra nos prestamo - cu duracion di 7 aña - ta bay acompaña cu un porcentahe di interes figo di 5,3%, mientras cu tanten no ta paga nada bek. Esaki ta nifica cu Aruba ta pone un carga di 21 mion florin na interes anual riba lomba di su poblacion, algo cu absolutamente mi no ta comprondé.

Pasobra con bo ta splica ciudadanonan di Aruba cu den e tempo di coronacrisis aki cada ciudadano, e proximo 7 añanan, ta perde casi 1400 florin.

Banda di esey e debe di estado ta aumenta te na mas ku AWG 5 biyon of un cuota di debe di BBP di 127% .

Ademas mi ta puntra mi mes e ora ey: Como pais bo kier ta entre e top dies paisnan cu debe estatal mas haltu? Bo kier compromete e futuro generacion di e forma aki cu e problema?

Anteriormente mi a lesa cu Prome Minister Wever-Croes a indica cu, no obstante tur dificultad na Aruba y den mundo, mester keda mantene confiansa cu Aruba lo sali mas fuerte for di e crisis aki.

Mi ta di opinion cu esaki no t'e manera corecto pa sali mas fuerte for di e crisis aki. Aruba lo a haci mihor si nan lo a papia cu nos enbes di papia tocante di nos den publico," Secretario di Estado Raymond Knops a duna di conoce.

Di acuerdo cu Gobierno:

Hulanda a cambia di opinion y ta dispuesto pa presta Aruba atrobe

DEN un conferencia di prensa di Secretario di Estado Hulandes Raymond Knops a splica dicon Hulanda a cambia e condicionnan den e 'voorwaarden brief'. Aki ta referi especificamente n'e parti den cual ta referi n'e 'specifieke voorwaarden Aruba', den cual na juli tabatin inclui un suma di AWG 204 miyon pa lunanan juli, augustus y september, y den e carta di november, a cambia esaki pa AWG 204 miyon pa lunanan juli, augustus, september, october y november.

Segun un comunicado di Gabinete Wever-Croes, sr. Knops a splica cu como cu Aruba mes a logra cubri su gastonan p'e lunanan di juli y augustus, Hulanda no tabata sa cu Aruba tabatin mester di mas placa. Y ta p'esey nan a baha e cantidad di placa. Pero awor cu nan a comprondé cu Aruba tin mester di e placa aki, nan ta dispuesto pa presta Aruba e placa aki.

Gobierno di Aruba a reacciona satisfecho cu Hulanda a recapacita y ta dispuesto pa presta e suma cu Aruba realmente mester tambe pa cubri e debenan di juli y augustus.

Gobierno di Aruba a haci e peticion na Hulanda p'e suma adicional desde siman pasa, pero no a haya contesta ainda.

Gobierno ta lamenta cu Hulanda no a delibera cu Aruba riba esaki prome cu a cambia e condicionnan dia 4 di september, pasobra nos por a spar hopi tempo, trabou y preocupacion.

Sinembargo, Gobierno di Aruba ta satisfecho cu Hulanda a cambia di opinion.

Mientrastanto Gobierno di Aruba a wordo forsa desde dos siman pasa pa busca un solucion p'e problema aki, y manera Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia siman pasa, tin interesado pa presta Aruba e placa aki.

Gobierno di Aruba a sigui cu e procedura y mientrastanto a emeti bono pa por haya placa riba termino corto, mirando cu e procedura cu Hulanda ta tardando demasiado. Awor pues Aruba ta wardando riba Hulanda pa aproba e suma adicional pa juli y augustus.

Manera menciona, Gobierno di Aruba siman pasa mesora a manda e peticion pa Hulanda, pero ainda no a tende nada. Den e situacion aki, ta un bendicion cu tin otro interesadonan, pa financia Aruba. E interes ta mas halto, pero por lo menos e ta placa sigur riba termino corto. Y ta awor Gobierno di Aruba tin mester di e placa, cu urgencia, pa cubri especialmente cuido di salud, mirando cu Hulanda no kier financia full e suma.

Gobierno di Aruba kier enfatisa cu e ta actuando den e mihor interes di cada ciudadano di nos pais, segun un comunicado di parti di Gabinete Weve Croes.

Control di terenonan pa reparticion di Huurgrond









DIABIERNA 18 di september, un taskforce cu ta consisti di Bureau City Inspector (BCI), Directie Natuur en Milieu (DNM) y Directie Infrastructuur en Planning (DIP) a controla algun tereno den becindario di Tamarijn. E terenonan aki pronto lo ta disponibel como huurgrond pa nos cunukeronan.

BCI como miembro di e taskforce tabata presente pa controla pa sushi den e mondi den caso cu un limpiesa mester tuma lugar.
DNM ta controla e diferente matanan presente y haci anotacion di especienan protegi cu mester conserva y DIP ta encarga cu e parti di reparticion di e terenonan.
Otro miembronan di e taskforce cu tin un rol importante ta Kadaster p'e parti di midimento di tereno y Santa Rosa p'e control di plantacion.

Ta importante pa comunidad ta informa cu mientras cu ta sigui cu trabounan pa pone mas tereno na disponibilidad pa nos cunukeronan planta,ta pidi poco pasenshi pa cierto proceso cu ta tuma tempo, pero cu e departamentonan concerni ta atendiendo cu ne.



Dos pida palo pa un curpa

DIABIERNA den oranan di merdia Central di Polis ta wordo notifica dor di personal di Parke Arikok cu nan lo ta señalando algo den lama banda di Conchi.
Den prome instante tabata mustra di ta un curpa sin bida. Personal di Kustwacht a duna un man, mientras cu e helicopter di Polis a lanta pa bay wak e situacion.
T'asina cu no tabata trata di niun curpa sin bida. Sino tabata dos pida palo ta drief.

Pa Aruba Bank bienestar di su empleadonan y comunidad ta na prome lugar









NA Aruba Bank, nos ta haci tur locual ta na nos alcanse pa sigura e bienestar di nos clientenan y nos empleadonan. Nos a tuma diferente paso den consideracion manera: Haci nos sucursalnan mas frecuente limpi como tambe desinfecta tur area den nos sucursalnan cu ta wordo bishita mas frecuentemente.
Nos ta encurasha prevencion di contaco fisico, manera "handshake" entre cliente y empleadonan pa seguridad di tur dos partido.

Nos ta monitor anuncio y sigui instrucion di DVG di serca y a implementa e mihor practicanan di Pan American Health Organization (PAHO/WHO). Esaki ta inclui e promocion di laba man y practicanan di hygiene pa nos cliente y empleadonan.
Durante luna di september, nos a lanza un campaña di conscientisacion. Ademas nos a introduci medidanan adicional di precaucion na momento di bishita sucursalnan.
Na entrada, tur cliente mester haci uzo di nos hand sanitizer dispenser pa haci man limpi. Manera cu drenta un di nos sucursalnan, e temperatura di cliente lo ser midi. Si esaki ta surpasa e maximo, cliente no por wordo atendi y lo ser pidi pa bandona e sitio.

Den nos sucursalnan, cliente por mira caminda cu tin stickers poni unda tur por y mag sinta durante un bishita. Tambe nos a introduci instrucion caminda un cliente of empleado por sigui pa haci man limpi una bez cu ta paden di nos sucursal. Tur persona manera nan drenta nos sucursal mester tin un tapaboca bisti y mester keda cu esaki bisti te ora cu e persona bandona e sitio.

Nos ta curasha tur nos clientenan pa haci mas uzo di nos servicio bancarionan online. Di e manera aki ta preveni cu mester bishita banco y evita pa por tin e posibilidad di contagio entre cliente y empleadonan. Tambe por haci uzo di nos Self Service Area na Camacuri y San Nicolas pa tur bo asuntonan bancario, Deposit on the go y Banking by appointment durante e crisis di Covid-19.

Pa informacion of asistencia por fabor yama nos Contact Center na 527-7777 of bishita nos na arubabank.com/corona-news pa tur anuncio.

Slak di carne, Cerion uva, pero no arubanum



DEN cuadro di e reciente notificacionnan cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) por medio di social media a recibi tocante slaknan invasivo, DLVV kier a comparti un storia tocante e Cocolishi di carne, *Cerion uva*.

Segun Hovestadt A. & S. Van Leeuwen, 2017 e prome malacologista, un experto di slak, kende a haci trabou di campo extenso riba e islanan ABC tabata H. B. Baker na 1922. Tabatin otro biologonan prome, kendenan a publica tocante slaknan di e islanan, pero nan mes no a colecta e muestranan.

Baker despues di un extenso estudio di campo di e slaknan di tera di e islanan a reparti e *C. uva* den 4 subspecies y di tres di nan ela subdividi mas ainda. Aserca el a nota cu e fauna mollusca di Aruba por lo general ta asocia mas cerca cu esun di Curaçao parti pabou, pero cu e *C. uva arubanum* ta mas similar cu *C. uva uva* di Curaçao parti pariba.

El a comenta tambe riba e distribucion peculiar restringi di *C. uva* den e fauna reciente di Aruba na un region small na e costa pabou central, aunke e tin un presencia tur caminda riba e isla como fosiel of casi fosilisa.

Despues di Baker diferente malacologistanan a revisa su hayasconan. Gould na 1969 y 1984 a demostra cu e *Cerion* fosilisa di Aruba ta morphologicamente distincto y ta agrupa cu muestranan di Curaçao parti pabou y Boneiro, mientras muestranan moderno di Aruba ta agrupa cu esnan di Curaçao parti pariba.

Similar Gould 1971 ta mustra cu *Cerion* ta ausente den e restonan archeologico di cushina di Canashito cu por indica un cambio di dieta of cu *Cerion* no tabata presente e tempo ey.

Na Curaçao hendenan a haya *Cerionnan* den restonan di cushina archeologico cu indicacion cu hende a kibranan pa come.

Ta na 2014 Harasewych a clarifica e taxonomia di e Cerionidae di e islanan por medio di un estudio genetico. Enberdad a resulta cu cierto populacion di Cerion riba e islanan tabata asina unico cu e tabata justifica nan classificacion como subspecies. Asina bo por haya *C. uva uva*, esun prome describi, banda di *C. uva diablensis* y *C. uva knipensis* na Curaçao.

Boneiro tambe tin su propio subspecies, e *C. uva bonairensis*. Sinembargo e sorpresa mas grandi di e estudio tabata cu e *Cerion* di Aruba ta hopi cerca di *Cerion uva uva*.

Sorprendente, pasobra como fossiel di e tempo Quarternario e ta bon presente. Un conclusion consecuente di e estudio ta cu e *Cerion* cu awendia hende ta haya na Aruba no ta descendiente di esun fosilisa, pero cu nan lo a bin di e becindario di Schaarlo, Curaçao por medio di hende di e West Indische Companie den siglo 17 of prome di indiannan Caquetío.

Consecuencia di e hayasco aki, segun Harasewych 2014, ta cu *Cerion* presente na Aruba durante e periodo Quaternario a muri prome cu yegada di hende, Harasewych, 2014. Si esaki resulta berdad, por resulta cu e *Cerrion* fosilisa por haya reconocimento como un subspecies. Lamentablemente e nomber *C. uva arubanum* no lo ta disponibel mas debi cu e nomber tabata usa caba pa un muestra cu a resulta di ta un introduccion.

Mas dificil Haresewych 2014 a haya pa visualisa un evento cu por a resulta den extincion di *Cerion* na Aruba, pero no na Curaçao of Boneiro y laga otro slaknan terestre endemico di Aruba na bida. Un posibel splicacion segun Harasewych 2014 por ta relaciona cu e puntanan mas halto di Curaçao y Boneiro ta mas halto cu 210 m, mientras di Aruba no ta.

Pa mas informacion email DLVV na info@santarosa.aw, of yama 585-8102.

Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

Ley di integridad di Ministernan ta cla

CU hopi orguyo, Parlamentario di MEP, Edgard Vrolijk ta informa pueblo cu e ley di integridad di Ministernan ta cla y cu pronto lo por ser trata manera tabata e caso di e ley di financiamento di partidonan politico. Asina a cumpli cu locual partido MEP a bay campaña cune y sigur unabes cu e ley aki pasa e Kamber di Integridad ta cla pa cuminsa funciona pasobra nan tin na nan disposicion e aanbestedingsverordening, e ley di financiamento di partidonan politico y e ley di integridad di Ministernan.



E ley di integridad pa Ministernan

Despues di a pasa no un, pero dos biaha na Raad van Advies y tur dos biaha a haya dictado tremendo, awor e ultimo ahustenan conforme e consehonan ricibi a ser ehecuta y awor a manda esaki DWJZ p'e ultimo control tecnico pa por presenta esaki na Parlamento pa ser trata. Esaki lo por tuma lugar den e siman di 28 di september dependiendo e agenda di Parlamento. Un ley cu lamentablemente di 2016 ya mester tabata aplicabel, pero no a ser ractifica pa motibo di cambionan fundamental den e ley pa por acomoda un Minister cu e tempo ey di partido AVP tabata sera. Y sigur na momento cu el a drenta como Parlamentario a traha riba esaki pa nos isla no ser poni nunca mas na berguensa den Reino, segun Edgard Vrolijk.E ley aki lo percura pa transparencia y sigur lo empedi conflictonan di interes, pero sigur unda cu pueblo por sa con un gobernante ta yega na su bienesnan.

Siguiente proyecto

E siguiente proyecto cu Edgard Vrolijk hunto cu Parlamentario Hendrik Tevreden lo ta cabando cune t'e Reglamento di Ordo nobo pa Parlamento. Uno sigur cu lo haci e trabaonan mas efectivo unda reunion por cana hopi mas liher, pero tambe cu lo percura pa Parlamentarionan respeta e entidad di Parlamento, cu pueblo a escoge nan pa traha y acudi na trabao y sigur e muchachada di ken mester forma quorum ta cos di pasado.

Pasobra tur 21 Parlamentario ta ser paga igual y ta pueblo a escoge nan pa representanan y ta placa di pagado di belasting ta paga nan salario y nan por mustra respet na pueblo di yega trabao y percura pa reunionan cuminsa na ora y no tin discucion mas ken mester tene quorum paso esaki ta responsabilidad di tur 21. Den esaki mester trece cambio den nos constitucion y mester 2/3 di Parlamento p'esaki por ta posibel y pueblo por wak di biaha ken ta traha na bienestar di pueblo y ken ta sirbi su partido y su mes.

Pa termina EdgardVrolijk ta bisa cu su persona ta para fuerte pa fortifica nos sistema democratico y sigur pa percura pa den un futuro ora pueblo bay urna e por tin e confiansa cu bagamunderia di pasado no lo ta posibel mas.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek

Pa fin di aña 3 scol lo ta riba caya

DIAHUEBS mainta fraccion di AVP a tene su conferencia di prensa y esaki a tuma luga dilanti di ex edificio di VAD Drukkerij, den cual tin tres col ubica cu ta Frere Bonifacius, St Aloysius School y un dependence di Maria College cu mester a expande su facilidadnan.

Lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek a mustra cu informacionnan cu fraccion di AVP ta sigui haya for di e sector di enseñansa, ta cu tres scolnan menciona, mester a muda na apertura di aña escolar nobo.
Sinembargo ora cu protestanan a lanta contra di e decision aki, Minister di Enseñansa, Rudy Lampe a suspende su decision pa un rato, pero awor ta surgi informacionnan persistente cu pa dia 31 di december proximo, lo ta ultimo dia di e muchanan di e scolnan menciona n'e localidad aki.

"Mientras cu e decision aki ta riba mesa caba segun informacionnan nos a ricibi, te dia di awe e muchanan aki no sa na unda nan tin cu sigui scol, na unda lo bay re-ubica nan ya cu simplemente Minister a manda avisa cu pa dia 31 di october e contract di huur di e edificio ta caba y e tres scolnan tin cu mira na unda nan bay hiba e studiantenan.
E decision di Minister aki pa fraccion di AVP ta un decision descabeya, pero nos ta custumbra caba cu e Minister aki ta haci cosnan for di sla.
Pa colmo algun dia pasa nos a tuma nota di un conferencia di prensa di



Scol Paso Pa Futuro caminda a bin dilanti cu Minister Rudy Lampe a priminti e scol algo, pero den mesun rosea e no ta cumpliendo cu loke su persona mes a priminti.

Algo cu no ta nada nobo cu e Minister aki, pa fraccion di AVP ta algo preocupante ora cu nos mira cu aki nos ta papiando di sigur di mas di 350 mucha, kendenan no sa na unda nan educacion ta bay sigui.
Mesun cos nos por a mira na Dakota Shopping Paradise caminda tambe tabatin ubica Imelda Kleuter School y Minister Rudy Lampe a dicidi di para e huur di esaki y e muchanan di kleuter aki ta na cas, hayando les na cas pa motibo cu nan edificio mes no ta cla.

Cu otro palabra y ta bisto pa henter pueblo, cu Minister Rudy Lampe no ta planea nada, gewoon hisa benta y mesun situacion aki tin na Colegio San Jose na Santa Cruz caminda Minister ta cla pa elimina e klasnan modular cu el a laga buta den e cura di scol, pero e edificio cu e mester a traha nobo no a wordo termina ainda.

Contratista di e proyecto aki a dicidi di para trabounan pa motibo cu Minister no ta pagando e contratista, pues un desaster total cu ta tumando lugar den enseñansa aki na Aruba.

Banda di esaki Parlamento di Aruba tabatin un reunion publico cu fraccion di AVP a yama y motibo di a yama e reunion publico aki, tabata pa manda Minister Armando Rudy Lampe cas mirando e desaster cu el a bin ta hibando cu su maneho," lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek a trece dilanti.

Melvin Tromp di Partido AVP

"Raymond Knops ta bolbe coregi Prome Minister: Stop di gaña"



Minister Presidente Evelyn Wever Croes simplemente no ta perde su maya di papia mentira y mas mentira, caminda despues cu su persona y su Gobierno a gaña henter pueblo di Aruba cu e lo tin solucion pa tur cos, el a bira impone medida riba pueblo, rancando miyones for di cartera di pueblo.

Melvin Tromp di partido AVP a mustra cu e mala maya aki di Minister Presidente a bira un tipo di vision of caracter politico di su persona y di su Gobierno ya cu na varios ocasion caba, Hulanda mester a coregi declaracionnan di Evelyn Wever Croes.

"Diahuebs mainta tampoco tabata diferente ora cu for di diarazon anochi, a bira conoci cu Secretario di Estado, Raymond Knops lo tene un conferencia di prensa pa 9.30 di mainta relaciona cu Aruba y Covid-19.
Un biaha mas a resalta cu sr. Raymond Knops en parti kier a clarifica ponencianan di Minister Presidente Evelyn Wever Croes, kende lo a declara cu su Gobierno den negociacion cu Hulanda, pero enfaticamente e mandatario Hulandes a bisa diahuebs mainta, cu no tin negociacion tumando lugar.
Al contrario Hulanda a pone su condicionnan y ta keda na Gabinete Wever Croes pa acepta esakinan pues no tin ningun cambio den e condicionnan cu ya ta existi pa algun siman caba y cu Gobierno di Aruba ta bon na altura di nan.

Increibel con pa di tantisimo bes, Minister Presidente di Aruba tin cu wordo coregi pa un of mas mandatario Hulandes, no riba asuntonan directo pa loke a regarda interesnan di nos pais, pero p'e solo hecho cu Evelyn ta bisando cosnan cu no ta corecto y ta trata di baila pueblo di Aruba cu informacionnan cu no ta corecto.
Sinembargo ya caba Gobierno Hulandes ta bon na altura di loke ta pasando aki na Aruba cu Prome Minister y su Gobierno, ya cu ta mesun Gobierno aki a firma un protocol na luna di november di 2018 y despues a bin hunga un otro rol cu tanto Parlamento como pueblo di Aruba, cu esaki no tabata e caso.

Segun Melvin Tromp, bou di hopi presion Prome Minister a haya su mes ta core bisa Hulanda cu e lo sigui cu ehecucion di e protocol aki, algo cu ainda e no a cumpli cune y awor Hulanda kier interveni pa percura pa ehecuta palabracionnan haci na 2018.
Loke Raymond Knops tabata falta pa bisa ta cu: "Minister Presidente Evelyn Wever Croes is een leugenaar", ya cu ta constantemente tanto Knops como Gobierno Hulandes ta haya nan mes ta coregi loke e lider di MEP ta informa comunidad.

Pa colmo siman pasa sr. Raymond Knops hasta a bay asina leu na papia di e fenomeno crea pa partido MEP, esta di "friends and family" haciendo uso di e expresion politico aki cu pa hopi tempo MEP ta conoci p'esaki den tur ultimo 11 aña cu Aruba tabata wordo dirigi pa un Gobierno di signatura di MEP.
Ta bon pa mustra aki cu ningun miembro di fraccion di AVP den ultimo tres aña a hiba un raport Hulanda manera cu Evelyn y Xiomara a haci den pasado, ora cu nan a imprimi y parti varios copia di un raport cu nan a yama 'Feestvierend ten onder gaan.'

E biaha aki Secretario di Estado Raymond Knops mes ta papia riba 'friends and family' den gobernacion di Gobierno di MEP, ya cu e pruebanan mes ta na alcansa pa nan mes mira y ripara, sigur e forma con famia y amigonan ta rondona Ministernan di Gabinete Wever Croes, Melvin Tromp di AVP a conclui.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Nos grandinan ta nos prioridad

Casnan di cuido ta implementa medidanan di precaucion na casnan di cuido



PA Gabinete Wever-Croes, nos grandinan ta prioridad y den e tempo dificil di e pandemia aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta pone hopi enfasis pa nos pueblo cuida nos grandinan cu t'esnan mas vulnerabel y na risico.

Tirzlyn Kolfin den conferencia di prensa di pa duna informacion di e ultimo desaroyonan di Covid-19, a duna un splicacion amplio riba maneho di e virus den casnan di cuido priva y di SABA.

A implementa e medidanan di precaucion cu a tuma na comienso di e prome ola di Covid.
A pone un stop di opname y di bishita na tur cas di cuido.
Den caso si tin excepcionnan, lo evalua esakinan pa tuma e mihor desicion. Personanan di casnan di cuido cu sali for di hospital pa bay bek casnan di cuido, mester wordo isola y wordo monitoria. Asina por proteha e demas grandinan den e cas di cuido.
Sra. Tirzlyn Kolfin a reacciona riba e criticanan cu tin tocante e trahadornan di e casnan di cuido.
Esakinan segun Kolfin ta trahadornan cu ta trahando desde e comienso di e virus aki na Aruba, cuidando nos grandinan incansablemente.
Poniendo nan mes den risico diaramente. Mayoria casnan di cuido a cera cu trahadornan hunto cu e grandinan p'asina keda cuida y proteha nos grandinan. Mayoria trahador ta sali bay cas y bolbe trabou sin haci nada otro pa no pone nos grandinan na peliger.
Ta importante si pa keda mantene contacto cu nos grandinan. Esaki por via telefon. FUTURA a facilita conectividad y apoyo pa nos grandinan y temporalmente a entrega casnan di cuido algun tablets pa yuda e habitantenan di casnan di cuido mantene contacto cu nan famia, amigo y sernan keri.
Prome Minister Evelyn Wever-Croes na diferente ocacion a expresa tambe cu nos grandinan na cas mes tambe mester di proteccion.

Y esey ta responsabilidad di cada ciudadano pa cuida nos grandinan.
Nos mester concentra pa contene y preveni cu e virus ta wordo transmiti na nos grandinan cu t'esnan mas vulnerabel y na riesgo.

"Ban cuida nos grandinan bon. Si bo ta sali, no bishita nan. Mantene contacto via telefon. Si bo ta biba cu nan, mantene reglanan pa evita di contagia nan. Laba man mas tanto posibel y uza hand sanitizer ora no por laba man.
Uza tapaboca.
Evita di bin den contacto fisico cu otro hende, saluda otro sin duna man, brasa y sunchi. Gobierno di Aruba ta haciendo di su banda. Pueblo tambe ta wordo pidi pa tuma tur paso di prevencion. Esaki ta den bo man.
Mi ta conta riba bo pasobra mi sa cu bo ta stima bo mes, bo famia y Aruba y hunto nos ta logre", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

78 Caso nobo di Covid-19 te ainda no ta mirando reduccion

SEGUN resumen di ayera di DVG, por tuma nota cu 386 persona mas a recupera, tin 78 caso nobo di Covid-19 cu a wordo registra di cual tur ta residente, total di activonan a baha cu 308 persona y awor ta 1309.

Total di testnan haci ayera ta 413, di cual 303 test a wordo haci na laboratorio di hospital bou residentenan y e total di caso di fayecimento relata na Covid-19 ta keda mescos, 23.
Hospital ta informa cu tin un total di 45 persona interna di cual 11 ta den cuido intensivo y 34 ta isola riba piso general. Pa loke ta pacientenan interna, e t'esun mas halto di ultimo dianan.

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 18 di September 2020

Select English Below

18/9/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	78	78	0
Activo	1309	1302	7
Recupera	2128	2093	35
Positivo	3460	3418	42
Negativo	24300	-	-
Getest	27760	-	-
Getest na Airport	12194	-	-
Morto	23	23	0

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Ta un lastima cu oposicion ta malinforma y no ta duna informacion completo



DEN medionan di comunicacion, Parlamentario sra. Mervin Wyatt-Ras a trata e relato di trabou di Aña Parlamentario 2019-2020. Un relato cu ta keda traha y presenta semper na clausura di un Aña Parlamentario.

Segun Wyatt-Ras for di e relato por tuma nota cu no tabatin mucho reunion y preguntanan no ta ser contesta manera mester ta. E relato aki tin como fecha 7 di september 2020.
Especialmente e ta indica cu di e reunionnan di comisionnan fiho di Parlamento t'esnan di Husticia y esun di Salubridad so tabatin mas reunion. Esaki sigur no t'e caso.
Di acuerdo cu Shailiny Tromp Lee, pa ta exacto esakinan t'e cantidad di reunionnan cu tabatin di algun di e diferente comisionnan (*commissie: cie*): Cie. Huishoudelijke Aangelegenheden 15 reunion, Cie. Sociale Zaken, Gezin, Ouderenzorg en Volksgezondheid 14 reunion, Cie. Justitiële Aangelegenheden, Integratie en Verzoekschriften 11 reunion, Cie. Arbeid en Primaire Sector 11 reunion, Cie. Financien, Economische Zaken en Overheidsorganisatie 8 reunion y Cie. Infrastructuur en Milieu 6 reunion.
Pueblo mes por tuma nota cu loke oposicion ta informa no ta corecto. Pregunta ta dicon tanto enfasis di oposicion pa presenta informacion incorecto y sigur incompleto. Dicon no ta informa pueblo cu hopi di e miembronan di su fraccion cu ta forma parti di e diferente comisionnan practicamente no ta asisti n'e reunionnan, Shailiny Tromp-Lee ta bisa.

Oposicion ta pidi pa mas reunion cu tog nan no ta asisti na nan
"Mi por uza como ehempel e Comision di Labor y Sector Primario cu mi persona ta presidi. En total mi a yama 11 reunion durante Aña Parlamentario 2019-2020. E comison ta consisti di e siguiente miembronan di Parlamento: Hendrik Tevreden, Ricardo Croes, Setty Cristiaans-Yarzagaray, Endy Croes, Robert Candelaria, Arthur Dowers, Mervin Wyatt-Ras, Jennifer Arends-Reyes y Alan Howell.
Mirando e asistencia di miembronan di fraccion di AVP n'e reunionnan, mi no ta compronde tanto reclamo.
Pa loke ta trata su coleganan Dowers y Arends-Reyes nan no a participa na ningun reunion y pa loke ta trata Candelaria y Wyatt-Ras ambos a participa na 6 di e 11 reunionnan yama".

Informacion incorecto di preguntanan contesta dor di Gobierno
"Hopi atencion tambe a keda poni den e contestacion di pregunta dor di Gobierno y aki tambe mi kier a para keto un rato, pasobra un biaha mas e informacion cu a keda presenta ta saca un tiki for di contexto.

Sra. Wyatt-Ras ta indica cu solamente 40.4% di e preguntanan a keda contesta y cu Gobierno lo ta intransparente of no ta contesta. Esaki sigur no ta corecto. Un biaha mas mi lo haci esaki a base di un ehempel.

Den e relato bo por lesa cuanto pregunta un Parlamentario a haci y cuanto contesta el a ricibi. Si mi uza caso di dos colega di sra. Wyatt-Ras mi por ilustra dicon e conclucion cu e ta presenta pueblo no ta corecto.

Segun e relato su colega Robert Candelaria a haci en totaal 110 pregunta y a ricibi 20 contesta. For di nos sistema interno na Parlamento bo por saca afor cu 52 di e preguntanan aki a keda entrega medio augustus 2020.
Esaki ta indica cu apenas a pasa 14 dia di trabou cu Gobierno a ricibi esakinan (fecha cu e relato a keda traha).

Esaki ta conta p.e. pa su colega Marlon Sneek tambe. Di su 283 pregunta haci, 163 a keda contesta y di loke falta 66 a keda haci dianan 28 juli (17 pregunta), 29 di juli (4 pr) y den augustus 2020 dia 7 (17 pr), 13 (15 pr) y 18 (13 pr).
No ta usual cu den 1 pa 2 siman di tempo nos como Parlamentario ta ricibi un contesta, pero depende di e topico y e pregunta ta rekeri su tempo pa Gobierno por manda nos un contesta.

Si enberdad preguntanan no ta keda contesta esaki sigur no ta un situacion aceptabel, pero mediante e dos ehempelnan mi kier a mustra cu no sin mas por saca cierto conclucion.

Sigur e parti caminda sra. Wyatt-Ras ta enfatisa cu Minister President mester duna ehempel y cu e no ta contesta pregunta, mi mester contraresta. Minister President a demostra cu e ta haci su maximo esfuerso pa semper ta transparente y si no ta por escrito, durante di reunionnan ta percura pa duna contesta of splicacion.

Problema ta cu of nan no ta na trabou, of a firma lista di presencia, pero na lugar di keda den sala scucha ta prefera di bay sinta combersa den nan kamber of na balie di cushina.

Pa loke ta trata prestacion di nos Presidente di Parlamento actual mi lo bisa sra. Wyatt-Ras pa e tuma bon nota y siña, pasobra pueblo no ta lubida loke el a tolera y participa na dje den pasado como Presidente di Parlamento",Shailiny Tromp Lee (MEP) a finalisa su comentario.

Grant Thornton Aruba a colabora cu Fundacion pa nos Comunidad den conexion cu GT in the Community











DIASABRA ultimo e staff di Grant Thornton Aruba a haci un donacion monetario y a bin hunto pa asina paketa 30 pakete di cuminda y producto di hygiena pa famianan registra na Fundacion pa nos Comunidad.
Grant Thornton Aruba den conexion cu GT in the Community cual t'e dianan global di Corporate Social Responsibility 2020 di Grant Thornton International, a partner cu Fundacion pa nos Comunidad p'asina duna sosten n'e bon trabou cu e Fundacion aki ta hacienda pa tur famia normalmente y mas ainda awor den e temporada di Covid-19.

Cada aña na september, tur e firmanan di Grant Thornton rond mundo ta participa y ehecuta proyectonan comunitario y boluntario p'asina demostra nan compromiso cu e comunidad local unda nan ta operando. E obhetivonan ta: Actua, compromete y comparti, sigur balornan fuerte pa un sociedad.
E aña aki pa GT in the community mester a evalua con pa haci e servicio pa nos comunidad y tog cumpli cu e reglanan en conexion cu Covid-19.

Den pasado e proyecto aki a wordo dedica na Cas di Nos Grandinan na San Nicolas y na Oranjestad di S.A.B.A. y tambe un proyecto cu Stichting "Ja Ik" pa studiantenan di E.P.I. cu e tema di liderazgo y con pa nan kere den nan mes y empodera nan mes riba e caminda di exito.
Mester remarca cu p'e aña aki, GT in the community kier tabata mas cerca di e famianan cu ta pasando den momentonan dificil y tog brinda nan un ayudo y pesey e escogencia pa haci e donacion di "maandpakket" p'e famianan aki via Fundacion pa nos Comunidad.

E compromiso di Grant Thornton Aruba ta pa sigui contribui na nos comunidad pasobra e ta algo cu ta den nan cultura corporativo. E exito di un comunidad ta midi precisamente cu e compasion y accion di tur e personanan den e comunidad. Grant Thornton kier a gradici tur su empleadonan cu a bin participa den GT in the Community boluntariamente pa haci esaki posibel y ademas ta felicita Fundacion Pa Nos Comunidad y tur boluntario di Fundacion Pa Nos Comunidad cu desde inicio di e pandemia ta haciendo un tremendo trabou p'asina assisti tur esnan cu mester di esaki durante e temporada aki. Un isla, un Aruba, un Comunidad, GT in the Community 2020.

Censo 2020: Preguntanan tocante vivienda







NA unda nos ta biba y con nos ta biba?
Ta importante pa haya un bista di e caracteristicanan di e viviendanan den cual hogarnan na Aruba ta biba. Por ehempel e cantidad di kamber, e cantidad di baño y si e vivienda tin aceso na facilidadnan basico.

E cantidad di kamber den un vivienda dividi dor di e cantidad di persona cu ta biba den e vivienda ta indica p.e. si e espacio cu e hogar ta biba aden ta adecua of limita. E calculacion aki ta parti di e asina yama "Better Life Index" of "Indice pa un Bida Mihor"
Pa entre otro por calcula e "Indice pa un Bida Mihor" e cuestionario di e Censo ta inclui pregunta di e sorto di vivienda den cual hogarnan ta biba, por ehempel si e ta un cas, un apartamento of un otro sorto di vivienda.

Tambe ta puntra si e vivienda ta propiedad di e hogar of e ta na huur y cuanto tempo e hogar tin ta biba den e vivienda.
Otro preguntanan inclui den e cuestionario di e Censo t'e superficie total di e vivienda, si tin un cushina of un otro lugar pa cushina, si tin conexion di awa, coriente, telefon y cable, y si e conexionnan aki ta habri.
Pa por tuma mihor decisionan basa riba datonan actual e informacion di bo vivienda ta importante.
Pasobra Aruba ta conta riba BO!

No verf blanco cu blanco ni pinta preto cu preto!

T'E siguiente taller di pintura y dibujo na Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba. Na encargo di artista curador y director Elvis López. Bo ta cordialmente invita pa participa n'e taller cu lo cuminsa dialuna 5 di october 2020. Curso ta dura 1 luna y ta finaliza cu un exposicion di obranan realiza durante cu e taller aki riba un diahuebs 29 october den espacionan di Ateliers'89.
Durante e workshop aki e participantenan lo analiza e situacion riba nos isla y internacional di pintura y dibujo. Unda ta importante pa encontra bo propio lugar y perfila bo persona como un artista. Tambe nos lo presta atencion n'e importancia di prima material pa por realiza obra di arte y loke ta y no ta disponibel den nos tiendanan local.

Despues nos lo realiza e obra desde e bastidor t'e pintura y presente den forma mas profesional posibel. Na mes momento nos lo wak posibilidadnan pa utiliza diferente tecnica y nos lo hasi diferente ehercicio pa por realisa esaki.

Y claro e pregunta; kico bo ta bay conta cu bo arte? Cual tema bo ta escoge? Kico bo ta pensa ta importante pa comunica y kico ta bo fuente di inspiracion? Tur artista cu actualmente ta creando obra ta forma parti di arte contemporano.Y arte contemporano na Aruba?
Kizas awor nos ta biba den un mundo mas moderno, pero e ta interesante pa sa con arte ta fungi.

Kico bo mester sa di curadoria, comercio di arte y exposicion di bo obra. Tur ta topico interesante pa pensa riba dje. Cual autoridad ta envolvi den organisacion di exposicion?
Dor di bishita exposicion ta crea desarroyo di consciencia den e mundo ehucutivo di arte y esaki ta un experiencia limita riba nos isla.
Cualkier persona interesa di practica mester traha un afspraak prome cu inscripcion final.

Please tuma contact na; 565-4613 / 588-5776 of manda un email na elvis@ateliers.org.
Curso ta dura un luna di dialuna pa diaheubs, di 6:30pm te cu 9:30pm. Ateliers '89 ta situa na Dominicanessenstraat 34 dilanta Maria College na. Playa. Yama awor ya cu cuponan ta limita.

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

XXV DIADOMINGO DEN AÑA20 di september 2020 Nr. 277



I lect: Is 55, 6-9
Salmo: 145
II lect: Fil 1, 20-24. 27
Evangelio: Mt 20, 1-16

Den e tempo aya Hesus a bisa su discipelnan: “Reino di shelo ta manera e caso di un doño di cas, cu a sali mainta trempan bay busca hende pa traha den su hofi di wendruif. El a cumbini cu e trahadonan pa paga nan un moneda di plata pa dia y a manda nan bay traha den su hofi. Banda di nueb’or di mainta, El a bolbe sali y mira algun homber para pornada na plasa. El a bisa nan: ‘Boso tambe bay traha den mi hofi; lo mi paga boso un sueldo husto.’ E hombernan a bay. Diesdos or y tres or e doño a haci mescos. Banda di cinc’or el a bolbe sali y a haya mas hende para pornada. El a puntra nan: ‘Pakico boso ta para pornada aki henter dia?’ Nan a contest’e: ‘Ningun hende no a busca nos pa traha pa nan.’ E ora ey el a bisa nan: ‘Boso tambe bay traha den mi hofi.’ Ora nochi a cera, e doño a yama e cuidado di hofi y a bis’e: ‘Yama e trahadonan y paga nan, cuminsa cu esnan cu a bini ultimo y termina cu esnan cu a bini prome.’ Ora esnan cu a cuminsa traha cinc’or a yega, nan a haya un moneda di plata como pago. Awor, ora esnan cu a cuminsa traha prome a bini pa haya nan pago, nan a kere cu nan lo a haya mas tanto cen. Ma nan tambe a haya un moneda di plata. Nan a tuma e placa y cuminsa murmura contra e doño. Nan a bisa: ‘E hendenan cu a bini ultimo a traha un ora so! Anto nos, cu a cansa nos curpa henter dia den solo cayente, bo ta duna mesun pago cu nan?’ E doño a contesta un di nan: “Ma amigo, mi no ta trata bo inhusto. No ta pa un moneda di plata nos a cumbini? Coge bo placa anto y bay cas. Mi kier duna esun cu a bini ultimo mes tanto cu bo. Acaso mi no tin derecho di haci loke mi ta haya ta bon, cu mi mes placa? Jaloers bo ta, pasobra mi ta haci bon?” Hesus a conclui: “Esnan cu ta ultimo lo ta di prome y esnan cu ta di prome lo ta ultimo.”

Palabra di Señor!



MENSAHE

E doño den e parabola di awe ta Dios mes. Trahadonan, ta cada un di nos cu ta kedayama pa traha pa Dios. Tin hendecufo’itempran, fo’inanniñes ta sirbiDios. Otronan ta acepta e yamada di Dios den nanhubentud of mas laat.Perotambe tin esnancu a perdeañananvalioso y a descubriimportancia di Dios den nanedad di pensioen. Otronan, manera e “bon ladron” a buscaDios te den ultimo instante di nanbida.E denariocudoño a priminti pa paga ta – shelo.
Kisasactuacion di e doño por parceinhusto, pero Dios suhusticia ta diferente cu esunhumano. E ta basariba amor y misericordia.
E no kier pa ningun di nos bay perdi.
• Si bo ta sintibopecador sin duda lo boapreciaactuacion di e doño.
•Solamenteesnan cu no ta reconoce nan pica y ta biba den soberbia ta tribi reclama Dios sumanera di actua.
P’eseytambeesnanprome por bira di ultimo y esnan di ultimo por biraprome.
Rumannan! Apesar cu Dios den su misericordia ta regalashelonaesnan cu a bin den atardi di nan bida, toch E ta desea pa dedicanadjehenternosbida.
No tarda pa drenta den cunucu di Señor; pa bishitamisa y practicabofe; pa scuchasu palabra; pa haciobra di caridad; pa cumpli cu sumandamentonan.Pasobra por sosede cu e doño no ta sali mas y e oraey lo bokeda sin denario – sin salbacion, sin shelo.

ORACION

Misericordia Señor!

PROPOSITO

Evalua bo bida pa Dios.



DCA ta recorda Carmelo Heyer

Gran baluarte cultural, compositor, autor, cantante, musico y un trovador



Departamento di Cultura Aruba a ricibi noticia tristo cu otro gran baluarte den nos cultura sr. Carmelo Heyer, compositor, autor, cantante, musico y un trovador a bay laga nos. Lagando atras un tesoro y herencia musical.
Carmelo Heyer a nace na Santo Domingo R.D., Barahona Perla del Sur, riba dia 11 di november 1932.

Su kerida mama ta di Santo Domingo y su tata ta di nos isla ruman Curaçao. Hunto como famia nan a bin e tempo aya na Antiyas Hulandes.
Sr. Carmelo tabatin 8 aña e tempo ey y no a bolbe bek Santo Domingo sino te na grandi. Pa por a conoce y integra el a studia na Curaçao.

Despues cu 24 aña Carmelo a bin Aruba na unda el a traha duro manera tur bon ciudadano honesto cu idea di engrandece nos país Aruba y hacie su hogar.
Manera sr. Carmelo a bisa: “Di kico ta bal si bo nace na Aruba y bo no ta stime. Amor pa bo patria t’e amor cu ta sali fo’i bo curason.”

El a expresa cu el’a tuma e tribilidad di bisa: “Mi isla, pasobra asina mi ta sinti y mi amor pa Aruba t’asina grandi cu dia mi muri unda cu ta, mi ultimo deseo ta pa mi ser dera na mi isla, mi país Aruba.”

Sr. Carmelo Heyer tabata Presidente di Aloë di Oro, e idea di aloë a bin na dje fo’i aña 1971. Pero e tempo ey e no tabatin fondo of moda pa logra forma e directiva pa pone nos artistanan den nos historia



cultural di nos país Aruba. Aruba cu fo’i su curason tabata semper su país. Awe nos país cu t’e perla den mar Caribe.
E tin un dicho ta bisa: “Mas vale tarde que nunca’. “Mas bal laat cu nunca” y nunca ta laat pa haci algo cultural y bunita pa bo país.”

“E cultura mas grandi y mas bieu ta musica y un pueblo cu no sa canta, yora, hari, y skirbi, ta un pueblo sin cultura. Aruba ta un pueblo rico na cultura y grandi den amor.” Cu orguyo, dignidad y honor el a sigui bisa: “Cu mi tambe ta un Arubiano y cu e sanger cu mi curason ta pomp ta Arubiano.”

Na 1993 a realisa e ‘Festival Aloë di Oro’
E tin varios composicion y como trovador tabata trece nan dilanti. Su composicion mas stima p’e tabata y ta awe pa hopi di nos tambe. T’esun titula ‘Mi Aruba’ den ritmo wals. Aki parti di su letra;

‘Mi Aruba’
No tin tera mas bunita cu mi tera.
No tin solo cu ta lusa mas cla.
Tur su playanan ta rico di blancura
Y su hendenan di noble curason.

Mi Aruba t’e isla di Caribe
cu ningun isla no por compara cune.
Di mi alma ta nace sintimento
Pa canta ‘bo cu henter mi curason.



Youtube:
Cancion: ‘Mi Aruba’ , graba na Colombia den añanan 70.

Sr. Carmelo Heyer a stima nos país asina tanto cu e tabata un baluarte den historia di su partido M.E.P., fiel campañado y kende a sostene e lucha di sr. Betico Croes d.f.m.. Un cantante, compositor cu a compone varios cancion pa su partido y su lider Betico.

El a presenta den diferente programa na Tele Aruba, manera Cocktail Musical, Show Time, a canta hopi tempo na Talk of the Town. Conoci como un di e mihor bolerista tambe cu un variación di tur e mihor boleronan na idioma Spaño y Papiamento

Aruba ta perde otro gran baluarte di cultura, compositor, canta autor, musico, trovador y un gran persona den sr. Carmelo Heyer.
Departamento di Cultura Aruba, Director, Staf y Personal ta extende palabra di condolencia na henter su famia, amistad, conocinan, amante di bolero, y demás famia. Mundo musical na Aruba ta di luto.

Muher a skapa na wowo di angua……

El a fia trafikante su cas na Hulanda pa manda droga for di Kòrsou

WILLEMSTAD - Djarason ultimo un muhé Kurasoleño ku ta biba na Arnhem a skapa na wowo di angúa di bai será definitivamente, pasobra el a duna un trafikante di droga na Kòrsou su adrès di kas na Arnhem pa manda droga pa kompinchinan dje trafikante.

Den promé instancia e muher a haña un kastigu di prizon di seis luna inkondishonal, pero aparentemente e kastigu aki a dal e muhé emoshonalmente asina duru ku den apelacion, Hues a kouw e muhé pa su akto imprudente pa gana sèn ilegalmente.

Den tratamentu dje caso den apelashon di Korte di Hustisia na Arnhem, e señora a hura i perhurá ku e tabata sa ku ta kokaina e homber lo manda den e paki for di Kòrsou.

Ta na Postkantoor nan a intersepta e paki ku kokaina, pero hecho ta ku ta e muhé a duna doño dje droga su adrès na Hulanda i esei ta indikashon ku e ta por lo menos kómplise.Na final e Huesnan a keda konvensí ku e kondena di prizon lo bai tin un impakto asina grandi den bida dje muhé ku nan a kambia e kastigu inkondishonal den unu kondishonal. Pero nan a pone kondishon meskos cu Raymond Knops a pone kondishon pa Kòrsou pa si Hulanda duna sèn tin kontrol riba esaki.

Primeramente e tribunal a konsedé ku e término pa a akusá e muhé a pasa i esei ta resultá den menos kastigu. E kastigu a bira seis luna kondishonal i 200 ora di trabou fòrsá. mE promé veredikto a kai foi 25 di september dos aña pasá despues ku nan akus'é ku entre e periodo di 14 februari 2016 i 18 di februari dje mesun luna, ela importá 900 gram di kokaina ku tabatin na su kas.

E kokaina a bin for di Kòrsou via servisio postal kaminda tambe tin buraku of kómplise ku ta laga droga pasa.

Abogado dje muhé a bisa ku e no tabata sa mes ku tabatin kokaina den e paki i ku por lo tantu e mester sali liber integralmente simplemente pasobra e no tabata na altura ku nan a manda e paki su kas i ku e no tabata sa ku tabatin kokaina den e paki.

Ademas no akus'é di ta importadó di droga sino mas tantu kómplise.

Abogado General a señalá ku tin komplisidat di importashon di droga.

Korte a konsiderá ku e hechonan ta kontradesi e argumentonan dje muhé pe sali liber ademas ku no tin motibu pa duda na deklarashon di reshershe.

Hecho ta ku servisio postal a entregá e paki na su kas na Arnhem i ku e paki a bin di Kòrsou.

Duana a kontrolá e paki promé ku nan a liber'é pa entregá na e señora.

Pa su di malu, e hendenan ku a manda e paki a bisa ku sí e tabata na altura kiko tabatin den e paki pero e señora a deklará ku nan ta gaña.

Ta pasobra nan tin gera den famia nan ta deklará kontra dje.

Pa su di malu un biaha mas, e aña anterior tambe a entrega paki ku kokaina na kas dje muhé.

A tap telefon dje muhé i a tende nan papia di un paki pero no a tende e muhé bisa ku e no ke pa nan manda paki. En todo kaso tin indikashon ku nan tabata spera n paki pasobra e muhé a pidi su ruman pa tira bista riba porta di kas.

Na final e tribunal a tene duele dje muhé pasobra komo mama soltera lo a pèrdè su trabou i e no sa pa ken laga su yiu.

Chens te prome di november 2020 pa paga multa di toque de queda

Ministerio Publico ta informa cu personanan cu a haya un boet durante e prome Toque de Queda (TdQ) y no a page ainda, tin chens te prome di november 2020 pa paga esaki of pa yega na un arreglo di pago.
Ta trata aki di personanan cu a haya un transaccion den e periodo di 2 di april 2020 te 28 di mei 2020 pa motibo cu nan no a tene nan mes na orarionan di TdQ.

Te n'e momento aki tabatin tres zitting den Corte relaciona cu e casonan aki, caminda Huez a dicidi cu e boetnan pa violacion di TdQ na april y mei 2020 ta legitimo. Huez a condena e personanan pa nan paga nan multa.
E intencion ta awor pa pronto planea un zitting nobo, pero Ministerio Publico kier duna e personanan chens pa nan sea paga of pa nan cera un areglo di pago.

Despues di e fecha aki, tur hende cu no a paga of no ta tene nan mes na nan areglo di pago, lo wordo cita pa presenta dilanti Huez.
Bo persona por paga e boet aki online via cuenta bancario 4000905 di ArubaBank, bao mencion di e parketnummer, e codico di pago y e ID number.
Via nos website (www.omaruba.com) por haci un afspraak tambe pa pasa personalmente na caha di Ministerio Publico. Si bo persona tin deseo ainda pa yega na un areglo di pago, por manda un e-mail cu su gegevens y number di telefon pa info@omaruba.aw.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Ketly Brice
*21-12-1950 - †15-09-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

The death is announced of



Ann Theresa Belfon
aka Lucy of Prospect st Patrick who resided in Aruba
Passed away on Friday 4th September 2020 in Aruba at the age of 82.

She is survived by her:
Four children: Leslian and Ian in the USA and Lisa and Michelle in Grenada
Seven grandchildren: Wade, Keisha, Keishel, Heaven and Angel in the USA and Raquel and Raquesha inGrenada
Two great grandchildren: Malachi in USA and Gabrielle in Grenada
Two sisters: Ann Frame in Grenada and Venice Hills in Trinidad
One brother: Wilbert Mc Lean in Grenada.
Many nieces and nephews in Grenada, Uk and Trinidad including Chrisilda Jones, Sherlan Baptiste and Ann john in Aruba.
Many relatives and friends in Aruba, Grenada and Trinidad Including very close and dear friend Iris Manuela in Aruba, the Arends family, former colleagues of Tabacal and Transimex Freezone andmembers of Oranjestad Seventh Day Adventist church.
Staff and residents of the San Pedro di Verona, Azalea Session

Date and place of funeral will be announced later

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"A golden heart that shines her light, bringing life to earth is called a mother. God's living Angel to nurture, guide, tend and raise her own representing God's presence. Today we say goodbye to such an Angel, our Mai, Oma" - A.Fowler
"I am the resurrection and the life" - John 11:25:

Cu hopi dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios Su boluntad y masha agradecido pa tur e amor ricibi, nos ta participa fayecimento di:



Sra Vda Victoria Nicolasa Jansen-Frans
"Aurora"
Vda di Higinio "Fenchi" Jansen
23-12-1932 - 13-9-2020

Na nomber di:
Su yiunan stima:
Christa Corsen-Jansen y esposo Laurens Corsen
Audrey Fowler-Jansen y esposo Kenneth Fowler
Wilma Kuiperi-Jansen y esposo Stan Kuiperi
Ivan Jansen y esposa Myrna Jansen-Feliciano
† Queeny Jeanine Jansen
Su nieto(a)nan stima:
Anique Corsen, Katherine Fowler y Joshua Parschauer, Victoria Fowler,
Lara Kuiperi, Astor Kuiperi, Michella Jansen y G.D.Arends,
Serghio Jansen y Aishly Tromp, Ivana Jansen, Queen-Anne Bergen y Krish Mahtani, Jean-Luc Bergen y Kiara Arends,
LuJeann Bergen y Leandra Dijkhoff
Su bisanieto stima:
Tristan Corsen
Su sobrinanan manera yiu:
Glenda Krozendijk-Kock y esposo Shon Pe Krozendijk y yiunan Seever y Dietwin
Marella van Oostveen-Frans y Mike van Oostveen y yiunan Mitchell y Mikha
Su rumannan stima:
Sra vda. Maria Eliza Kock-Frans y yiunan Sidney, Elgin, David, Michel y Mirla
† Sra. Johanna Frans y famia
† Sra. Elvira Peterson-Frans y yiunan Jessica, Valerie y †Gregory

Su cuñanan stima:
† Francisco Jansen y famia
† Valeria Kock-Jansen y famia
† Laureano Jansen y famia
† Carmelita Samson-Jansen y famia
† Julio Jansen y Olivia Jansen-Paesch
Dolfi Jansen y famia
Su primo(a)nan:
Jansen, Peterson, Kock, Leonardo, Oduber, Samson, Gonzalez, Kock, y Tromp Famia Frans y Martis na Corsou.
Famianan: Jansen, Frans, Corsen, Fowler, Kuiperi, Feliciano, Bergen, Tromp, Krozendijk, van Oostveen, Kock, Peterson, Chundro, Samson, Gonzalez, Bikker, Geditz y tur demas famia, conoci, bisiña, amigo, iha, comer y compernan.
Su ayudantenan di cas: Marta y Luisa
Un danki masha special na dokter Marcel Ho-Kang-You pa e cuido, pasenshi y cariño brinda na nos mama y nos famia. Danki tambe na Nursability y FCMG.
Acto di condolencia a tuma luga caba riba diahuebs 17 di september 2020 na Aurora Funeral Home mainta, sigi cu acto di entiero na Santana Sabana Basora.
Por condoleer henter famia virtualmente na:
https://www.facebook.com/oma.jansen.3

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un ser stima di nos Mama.

Nan no por warda riba Hulanda:

Aruba mes ta fia plaka pa su ekonomia drai!

WILLEMSTAD - Praktikamente den forma di un bòftá sin man, Gobiernu di Aruba bou di liderasgo di Evelyn Wever Croes, a dal Hulanda c.q. Raymond Knops, pa mustra nan ku no solamente, pasobra nan ta un pais chikitu Hulanda por hunga ping-pong ku nan pa un saku di plaka, pero na lugá di sinta yora manera gobiernu di Kòrsou i partidonan di koalishon, a subi merkado pa bende bono i haña plaka pa wanta nan ekonomia andando i start di nobo.
Na mesun tempu nan ta kumpli ku nan kompromisonan finansiero pa ku nan kreditor i servisionan na pueblo di Aruba den un paso ku a demostrá ku e Promé Minister di Aruba ta un señora cu su karson bistí.

Kasi-kasi na Corsou lo a rekomendá e Promé Minister di Kòrsou p'e bai tuma konseho serka su kolega di Aruba i a purba enfrentá e atake di Hulanda ku ta pone preshon riba Rhuggenaath, pasobra nan a ripará ku e tin kalidat di 'loopjongen' pero no di estadista.

Ayera Aruba ofisialmente a subi merkado ku un oferta pa emiti bono di dos valuta, florin Arubano i dòler Merikano, ambos di 60 mion.
Ku e plaka aki Aruba por sigi drai i gana tempu pa solushoná su asuntunan, mientras cu Hulanda tabatin pia riba brake.
I e táktika a funshoná: Mesora Knops a anunsiá ku Hulanda ta lòs e Tranchenan di yuli y ougustus pa Aruba, mientras ku Kòrsou ku te ainda ta sinta dilanti di e porta será di Ministerio di Relashon den Reino na Hulanda.

E bononan tin un durashon di 7 aña ku ta paga 5.3 porshento anual i nos ta na altura ku for di e momento aki tin gran interes tantu na Aruba komo na Kòrsou pa kumpra e bononan aki.
Prinsipalmente fondonan di penshun i kompanianan di seguro ku tin plaka amontoná ta interesá pa kumpra bono. Aruba ta emiti e bononan di akuerdo ku un 'bieder' system elektroniko i e plaka ku drenta nan ta uza pa kubri presupuesto di 2020.-
Bankonan Komersial por bende e bononan solamente uzando e formularionan di Banco Central di Aruba.

Komishon ku e bankonan lo haña pa bende e bononan ta 0.625 % dje balor nominal dje bononan ku nan bende ku nan klientenan.
E bentana di venta di bono ta sera dia 22 d september awor 12'or di mèrdia i solamente entidatnan ku ta residente di paisnan di Reino Hulanda por partisipa.
Pago dje bono mester tuma lugá no mas lat ku 25 di september. Ku e paso aki Aruba a garantisá ku nan por kumpli ku nan kompromisonan finansiero koriente i no mester sinta warda te ora Hulanda i Knops disidi ki ora nan por haña plaka di sosten.

Kòrsou su gobiernu tambe por a kue e ruta aki, pero a prefera di sinta lamenta ku nan no ta bai di a kuerdo ku e kondishonnan di Hulanda. Aruba tampoko a bai di akuerdo ku e kondishonnan di Hulanda, pero dje forma aki a gana tempu pa negoshá e kondishonnan ku ta kumbini nan.

Ta di spera ku Parlamento awor lo lanta for di e soño letargiko ku nan ta'den i manda yama Gobiernu i puntra nan ta kon bin Aruba sí por a bin ku un solushon efektivo asina kaminda nan ta gana tempu i alabes a mustra Hulanda ku nan no te karné proverbial ku ta hiba matadero.E reakshonnan ku Corsou a haña riba e notisia di Aruba i e inisiativa di e Promé Minister Arubano ta sumamente positivo i a duné un popularidat enorme atrobe.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Carmelo Heyer

Mihor conoci como "Meke"
*11-11-1932 - †15-09-2020

Na nomber di su:

Esposa: †Norma Cicilia Heyer-Becker

Yiunan:
Ronald Heyer y compañera di bida Cecilia Ras
Alexandero Heyer
Jorge Heyer
Solans & famia

Nieto- y nietanan:
Ronald Gregory Heyer y famia
Arelis Amanda Groeneveldt-Heyer y Francis Groeneveldt
Malinda Westers y famia
Leandrick Heyer
Alexandra Heyer

Bisanieto- y bisanietonan

Rumannan: Carmen Heyer y famia
†Manuela Heyer y famia
†Aspasia Heyer & famia
†Frank Heyer & famia

Sobrina: Trina Heyer & famia

Ser stima: Yolanda Willems

Swa: Eliezer Rodriguez
Personal di Cas di Machi pa un bon cuido durante su ultimo anjanan, specialmente na Nani & Christina

E famianan na Corsow, Rep. Dominicana, Hulanda & Venezuela

Ta invita pa acto di despedida y drive thru cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 19 di September 2020 di 9'or pa 10'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Door di situation actual di Covid nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Un danki na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio

Preferibel bini bisti na colornan alegre.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.
E tahibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

A fayececristianamente:



Elizabeth Alicia Coronado Kock

mihorconocicomo:"Liesje"
*04 augustus 1961 †09 september 2020

Na nomber di su:
Casa: Daniel Coronado
Yiunan: Janila Kock &GianninoTrimon
André Wester naHulanda
Nietonan: Xeanderick y Xiandra
Madrinanan: Olga Vrolijk Kock
TidaDirksz
Padrino: Marcelino Kock
Rumannan: Zr. Graciela Kock
Marcelino "Lin" & Maria Eugenia Kock Alvarez
Fernando "Nando & Mena Kock Croes
Olga &TheofiloVrolijk Kock
Jose "Jossy" Kock & Maria Giron
Lidwina "Wina" & Tico Maduro Kock
Cuñanan:Lisi Kock Camacho
Rita Rasmijn
Judith Kock v/d Linden
Rumannanbiologico: Jose Peterson y famia
Juancho Peterson y famia
Henny Peterson y famia
Eddy "Jan Poets" Peterson y famia
Louis Peterson y famia
Lorenzo Peterson y famia
Clyde Nicolaas y famia
Clement Nicolaas y famia
Susobrino y subrinanan, ihanan, primo y primanan, comer y compernan y demasfamianan:
Kock, Coronado, Peterson, Nicolaas, Vrolijk, Dirksz, Lopez, Anthony & Cornett
Ex coleganan di: H.B.K Sta Cruz, Directiva di Centro di Bario Brazil, amigo y amiganan di Bingo.

Kier ainvita tur amigo bisiña y conocir pa asistina e acto di despedida cualfecha lo wordoanunciadespues.

Na lugar di mandaflor of krans por hasi un donacion pa un hopi bon causa, lo tin un box disponible nafuneraria pa e bunitagestoaki.

Pa motibo di e situacion actual ta permitisolamente 25 persona den e sala, manteniendoextrictamentena e reglanan di DVGusando tapa boca y practicandodistanciamento social.

Ta ricibicondolenciasolamenteatravez di telefon di cas, Whatsapp, y Facebook
Nos ta lamenta cu despues di entieronos no por ricibibishita di condolencianacas.
Y tambenos kier a pidinossincerodesculpasi den nostristesanos a lubida un of otromiembro di famia.

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djabièrnè 18 sèptèmber 2020| Preis: $0,60-

SUMINISTRO DI KORIENTE BOU DI HOPI PRESHON

Restorashon di bunita kas



Ta bai kuminsá ku trabou di restorashon di e bunita aki, i trata na mantené su outensidat. Di e manera aki no solamente e ta bira bunita pa bista.

KARA BONERIANO



Cedric Wijman, mihó konosí komo Oli, ta un hoben boneriano hopi talentoso. E ta hopi bon den spòrt manera futbòl, sòfbòl, buseo, i domino. Varios biaha Oli a yega di bula bai otro paísnan i representa Boneiru. Aktualmente e ta hunga den e tim di futbòl ku a sali sub-kampion; Young Boys. Oli ta enkurashá e hobennan pa ta konstant bezig den nan hubentut hasiendo algu positivo manera un spòrt.

IenW ta Mas di 26 mil euro presupuestá pa Hulanda Karibense

2021 Boneiru tin fasilidat di kombustibel duradero

KRALENDIJK – Den 2021 Boneiru, ku ayudo finansiero di gobièrnu hulandes, lo konstruí un infrastruktura pa kombustibel ku ta safe i duradero. Ministerio di Infrastruktura i Kalidat di Awa (IenW) a presupuestá un suma di 26,6 mion euro pa Hulanda Karibense pa trabounan di infrastruktura. Asina tin pará den e presupuesto pa 2021 di e ministerio di Infrastruktura i Kalidat di Awa (I&W). Esei ta enserá ku pa 2021 e situashon prekario di suministro di kombustibel na Boneiru lo keda solushoná definitivamente. E grupo di trabou interdepartamental bou di presidensia di I&W ta trahando riba e problemátika di kombustibel na Boneiru, segun e presupuesto ku a keda presentá riba Prinsjesdag.

Retraso dor di COVID

Segun e splikashon riba e presupuesto di IenW, COVID-19 a dal e islanan duru. Turismo i ekonomia a kai den otro parsialmente. Esaki a pone tambe ku proyektonan di IenW a haña retraso. Na Boneiru, Saba i Sint Eustatius ta hasi uso di e medionan pa infrastruktura di e akuerdo di gobernashon partikularmente pa atendé ku kareteranan. E medionan ku tin den e reakshon di Gabinete di òktober 2019 ta brinda e tres islanan tambe posibilidat pa traha riba proyektonan konkreto ku a base di bon gobernashon mester kondusí na resultadonan rápido i visibel ku balor añadí pa e abitantenan.

Asina ta sigui traha na Saba riba un haf nobo i duradero i desaroyo di e área alrededor. Na Sint Eustatius ta trahando plan pa sigui desaroyá e haf i para eroshon. Na 2021 lo finalisá konstrukshon di un toren nobo di tráfiko aéreo na aeropuerto di Sint Eustatius. Na Boneiru ta trahando riba e plataformanan di e aeropuerto.

Aviashon i nabegashon

IenW ta karga responsabilidat pa e sistema di aviashon i nabegashon den henter Reino. Ku esfuerso èkstra relashoná ku COVID-19, dos aña largu lo tin un mihó fèri ta nabegá kontra un tarifa redusí entre Saba, Sint Eustatius i Sint Maarten. Banda di esei ta trahando riba mehorashon di maneho riba tereno di aviashon i pa pone standartnan di siguridat, Search & Rescue i regulashon na òrdu. KNMI ta desaroyá un sistema outomátiko di opservashonnan pa aviashon. Ademas KNMI ta sigui desaroyá vigilansia di volkan ku bista riba standartnan internashonal.

Awa pagabel

IenW ta sigui traha tambe riba awa di bebe konfiabel i pagabel na Hulanda Karibense. De kolaborashon estrecho ku Saba, Sint Eustatius i Boneiru ta desaroyá un programa intensivo di medioambiente. Riba tur tres e islanan ta invertí den profeshonalisashon di maneho di desperdisio i instalashonnan efisiente. Tambe ta trahando riba eliminashon di plèstik. Na Boneiru ta desaroyá lei i regulashon pa kompanianan, ta traha un 'kruithuis' pa warda vùrwèrk safe i ta sigui saneá asbèst.

Kombustibel

E Grupo di tarea interdepartamental bou di presidensia di IenW ta traha riba e problemátika di kombustibel na Boneiru. Den 2021 Boneiru, ku ayudo finansiero di gobièrnu hulandes, ta traha un infrastruktura pa kombustibel ku ta safe i duradero. Huntu ku e ministerionan di Agrikultura, Naturalesa i Krio di bestia i Asuntunan Interno i Relashon di Reino, ta trahando pa konkretisá e plan di akshon di koral pa atendé ku e deterioro rápido di koral.

Edison Ellis (MPB):

"No por falta rèspèt pa gezaghebber!"



KRALENDIJK -- "No por falta rèspèt pa gezaghebber di e manera aki. Loke Abraham ta hasiendo den e sala aki ta un bèrgwensa". Esaki miembro di frakshon di MPB Edison Ellis a bisa den reunion di Konseho Insular e siman aki, relashoná ku komportashon di Clark Abraham, lider di frakshon di Demokrat.

Edison Ellis, kende no sa papia masha, tabata rabiá e siman aki. El a kansa di e aktitut di Clark Abraham, kende ta kritiká i den sierto sentido asta insultá gezaghebber Edison Rijna. "Nos no por sigui aseptá e kosnan aki. Gezaghebber mester aktua."

Na sierto momentu ku Ellis tabata trese su remarkenan dilanti, Clark Abraham a purba interumpié. Ellis sinembargo a par'é. "Bo sí ke papia kos di tur hende. Laga mi papia awor. Tin basta."

Na diferente okashon Clark Abraham a tilda gezaghebber Rijna, ku ta su aktuprimu, di ta partidista. Mas aleu a konstatá na un okashon ku e ta kana flùit den sala di reunion, komportashon ku no ta digno di un miembro di Konseho Insular.

Pelikaan ta regresá kompletamente restorá

KRALENDIJK -- S.M. Pelikaan a kaba di sali ku direkshon region Karibe. E barku di patruyahe desde fin di aña pasá ta na Hulanda pa un mantenshon grandi i tambe un aktualisashon pa su kantidat di añanan di eksistensha, ku por sierto ta mitar di su añanan total ku e por bai.

E trabounan di renobashon tabata hopi nesesario. Tabata e promé biaha ku e barku a keda somete na un mantenshon ekstenso, desde ku el a keda poné den servisio na 2006. Pelikaan ya ta ope-rando pa 13 aña den laman Karibe. E barku ta ehersé einan asuntunan di sosten i ta brinda yudansa den kalamidat.

Ku su aktualisashon e barku mester sigui move pa un kantidat di algun aña mas. "E ta strak strak. Mi ta mashá sa-tisfecho kaminda nos ta pará aworaki." Palabranan di Komandante Teniente Naval David Boom, promé ku su salida.

Kran nobo

1 Di e puntanan di lansa den e restorashon tabata e instalashon di un kran nobo. Ku esei tin un mihó bista riba e FRISC-nan, na momentu ku baha nan den laman. E botonan di motor di haltu velosidat aki, por ehèmpel ta keda inkorporá den kombatimentu di transporte di droga.

"Tambe nos por trein mihó awor", segun Boom. Ademas e sistema di maneho di plataforma, e dèknan, i sistema di fèrf i e kamerinonan a haña un bon bùrt di renobashon. No opstante tur e trabounan aki, Boom por a rekonosé su barku si, esaki tabata su remarke hariendo. "Sigur no! E struktura i tur e kosnan grandi ainda ta meskos."

Retraso

Na promé momentu tabata e intenshon ku Pelikaan lo a sali bèk kaba na ougùstùs den Karibe, pero kasonan manera e Vírùs di Corona, i e mal tempu a trese algun retraso ku nan.

Awor tampoko tur kos no ta kla ainda, pero sigun Boom esei lo keda resolvé si. "Tin algun asuntu ainda pa kaba di atendé, manera por ehèmpel dibuhonan/profil. Eseinan i piesanan di repuesto ainda mester yega. Pero por lo pronto nos por funshoná bon."

Bentaha

Si e trep pa Karibe kana segun plan, Pelikaan ta yega einan dentro di 16 dia. "E promé dianan nos tin e bientu na nos bentaha", segun Boom. "Despues nos lo enkontrá algun depreshon i hasta orkan. Na momentu ku nos ta na Azores, nos lo sa si sigui nabegá lo ta posibel. Nos tin bon sistemanan ku ta tene tur kos na bista."

Pelikaan mester sigui pa por lo menos 11 aña mas. E sustituto di e barku ta keda konstruí na 2030, ku lo mester ta klá despues di un aña. "11 Aña mas ku Pelikaan lo logra sigur." palabranan di Boom.

"En prinsipio un barku mester por nabegá 25 pa 30 aña. Mi no tin duda ku esaki lo logra sigur ku e aktualisashonnan aki."



Kaha di morto bibu

KRALENDIJK—Tin kos remarkabel ta sosodé tur dia rònt mundu. Sierto di nan ta inovativo i otro ta pone bo pensa. Den e kaso aki por bisa ta un kombinashon di ámbos. Na Hulanda djasabra último, a dera un persona den un kaha di morto `bibu`.

Bibu den e sentido ku e kaha no ta traha di materialnan kustumbrá manera entre otro metal òf palu. E kaha ta traha di rais di mata i padestul. E elementonan aki mester sòru pa e kurpa deskomponé mas lihé.

Inovativo

Segun esnan tras di e kaha `inovativo` aki, ta promé bia den historia ku ta `regresá` un persona bèk den naturalesa. Por pensa riba e skritura ku ta bisa di tera bo a bini i di tera bo ta bai.

"Tabata un momentu hopi spesial", asina Bob Hendrikx kende ta `biodesigner` di e konsepto yamá `Living Cocoon` ta duna di konos'é. "Esaki ta promé bia ku un persona lo kompostá di e manera aki, i pa mi ta un honor di por ta forma parti di un entiero asin'aki'."

Hendrixx a krea e konsepto `Living Cocoon` den koperashon ku Universidat di Delft i Naturalis. E último aki ta un museo i huntu nan a traha ku agensia funerario `CUVO` i `Laatste Eer`kendenan a nan turno a tuma e `kaha di morto bibu` den nan kolekshon pa entiero. Espektativa tabata ku lo a dura años promé ku e `Living Cocoon` lo a haña un doño, pero dentro di 24 ora ya e promé petishon a drenta.



Aktualmente e kompania di Hendrikx a fabriká 10 kaha. " Komo ku nos ta traha ku material bibu, e kahanan tur ta diferente. Un persona por skohe por ehèmpel pa uza padestul riba e kaha na lugá di flor". Hendrikx ta splika.

Fungus

Por dura tin bes 10 aña promé ku kurpa humano deskomponé. Ora ku e kurpa ta den un kaha ta bini mas aña aserka. Hasiendo uzo e `kaha di morto bibu`,dentro di 2 pa 3 aña e kurpa por deskomponé. E kaha ta traha di `mycelium`, un tipo di spenra di hilu di fungu, rais di mata i palu. Trahando un malchi i kultivando e `mycelium` den esaki, por forma un kaha di morto kompletamente `orgániko` i `bibu`.

E mycelium ta transformá tur residuo den supstansia nutritivo pa naturalesa i ta keda uza pa entre otro limpia tera kontaminá. Pues por bisa ku e kaha no solamente ta sòru pa matanan eksistente krese bon, pero e mester perkurá tambe pa e tera den su alrededor keda fèrtil i salú. Investigashonnan ku ta siguí mester konkluí kuantu aporte di e kaha ta na sistema ekológiko.

'Aktualmente humanidat ta biba di konstantemente kita i destruí partinan di naturalesa`, Hendrikx ta bisa. `Ku e invento aki nos ta spera di por drecha lasonan ku nos tin ku naturalesa i debolbé algu bèk`.



Nènchi

Basta aña pasá kaba, ku basta interes di públiko, Grupo Teatral Boneriano a presentá dos obra riba esenario. Esaki a sosodé despues di alrededor di 20 aña ku e grupo aki tabata den un soño letárgiko. Un soño for di kua mi no a soña ku e lo a lanta nunka mas. Pero loke tabata parse imposibel a sosodé.

E tres personanan ku a tuma inisiativa pa rebibá Grupo Teatral Boneriano tabata Rudy Domacassé, Calino Molina i Marco Marchena. Nan tur tres tabata miembronan prominente di e grupo den pasado.

Den 'Festival di Regata' e tres personanan aki, kisas influensiá pa algun serbes (ku eksepshon di Rudy), a diskutí e posibilidat pa rebibá Grupo Teatral Boneriano. Despues nan a aserká mi pa uni ku nan, loke m'a aseptá, mirando nan entusiasmo grandi.

Mi mester bisa ku spesialmente e entusiasmo di Calino, aparentemente den búskeda desesperá di aktividat pa logra asesiná su dianan di penshun, a pone mi sukumbí den un momentu di debilidat, sigur ora ku m'a mira den su wowonan un deseo, un anhelo grandi, pa mi bisa 'sí'.

Den e promé reunion, tené un anochi riba stupi di ofisina di Extra, nos a disidí pa buska un hende mas pa yuda nos. E pensamentunan a bai riba Lilian Domacassé, un persona ku den pasado tambe tabatin relashon ku Grupo Teatral Boneriano. I e tambe a aseptá. E tim tabata kompletu.

Nos a disidí di bai presentá dos obra, esta un ku Grupo Teatral Boneriano a yega di trese kaba den pasado, 'Spiritu den Kas', i un obra nobo ku lo mi a bai buska pa tradusí i adaptá. M'a bai koba den mi archivo i a topa ku un obra na hulandes, ku den un par di dia m'a tradusí i adaptá den e komedia 'E Animal Kanibal'.

'Terorista'

E animal den e kaso aki tabata Nènchi, un konènchi ku ta terorisá un kriá di kas, Greta. E konènchi aki ta di Andres, un hòmber ku su edat kaba, ku no por kria e konènchi na su mes kas, debí na òrdu di doño dje kas ku e ta hür. El a pone e konènchi aki na kas di su yu muhé, Teresa, kasá di Antonio.

Greta ta traha den kas di e famia aki i kada bes e konènchi, pues Nènchi, ta mira su dedenan pa wòrtel i ta trata na kome esakinan ora e bai dun'é kuminda den su kouchi, poniendo ku Greta su man i brasanan ta yen di mordé i sikatris, ku a keda tras despues di e atakenan 'djental' salbahe di e konènchi aki.

Rudy Domacassé a dirigí 'Spiritu den Kas', miéntras ku m'a haña enkargo pa dirigí 'E Animal Kanibal'. Mi elenko tabata konsistí di Melitza Schleper, Sharon Richardson, Valeska Jansen, Harold Vaseur, Onnie Emerenciana i Randal Rosa, un grupo ku kua m'a traha den forma plasentero, te ku nos a yega masoménos meimei di aprel na estreno di e obranan aki.

Tabata un sensashon úniko pa, despues di tantu aña, tabata embolbí atrobe ku e mundu teatral. M'a pensa ku nunka mas lo mi a sinti e sensashon aki, konsiderando ku mi no tabatin niun plan pa a regresá den teatro, den kua m'a destaká basta den e segundo mitar di dékada setenta pa kuminsamentu di dékada ochenta.

Anke ku bon mirá den e obra 'E Animal Kanibal' e figura prinsipal, e protagonista, ta un konènchi, den e obra mes bo no ta mira e animal aki. Si ta papia di Nènchi for di kuminsamentu te fin.

Foto

Pa duna un toke spesial na e obra, nos a buska un konènchi pa saka su foto huntu ku Onnie, pa usa esaki riba un poster i tambe den avisonan pa korant. Sharon a hasi e trámitenan pa nos a usa un konènchi di famia Abrahams, su besiña, pa meta aki.

Un par di dia promé ku presentashon di e obra, m'a bai ku Onnie na kas di famia Abrahams, kaminda el a tene un konènchi den su man pa mi saka portrèt.

Despues di e promé tres presentashonnan di 'E Animal Kanibal' i 'Spiritu den Kas', mi artistanan a disidí riba nan mes pa bai pidi famia Abrahams pa fia nan konènchi, di manera ku na final di e obra nan por a tres'é tòg riba esenario. Nan no a pone mi mes na altura di esaki, loke no tabatin mester tampoko, entre otro pasobra na e momentu ei e komedia a yega su fin kaba. Ta dia di presentashon m'a topa ku un kouchi ku un konènchi aden tras di esenario. Echo ta ku e presensia di 'Nènchi' riba esenario na final di e obra a kai na agrado di e públiko.

Despues ku tur presentashon di e komediananan tabata tras di lomba, nos a diskutí riba kiko nos por a hasi pa e konènchi aki, ku mester a keda lantá te lat anochi na algun okashon, pa asina por a presentá riba esenario. Tur hende tabata di akuerdo ku e idea pa Grupo Teatral Boneriano kumpra un bon porshon di wòrtel pa 'Nènchi'.

Sinembargo nunka a yega asina leu, pasobra algun siman despues, den un reunion di evaluashon ku elenko di tur e dos obranan, m'a bin komprondé ku 'Nènchi' a muri algun dia despues ku ela presentá den Movieland Cinema. "Morto, morto", manera Antonio (Harold Vaseur) ta bisa un sierto momentu den e obra, ora ku a sali na kla ku Buchi, su besiña, a mata Nènchi i ku ya kaba, segun su esposa Teresa (Sharon), e karni tabata kushi kaba den wea riba stof. Pero e bia aki Nènchi a muri di bèrdat.

Oyada?

Naturalmente ku niun hende por bisa presis kiko a kousa morto di Nènchi. Te asina leu ku m'a komprondé, no a praktiká outopsia riba su kurpa, pa asina determiná e kousa eksakto di su morto. Outopsia lo por a trese klaridat.

Ami ta pensa ku ta oyada e pober bestia a haña, skuchando kuantu hende den sala, ora ku Onnie a subi ku Nènchi tené den su brasanan na final riba esenario, tabata ekspresá nan mes ku palabranan manera "aitutu", "esta kiut", "ais", etc. Palabra i ekspreshonnan ku, segun e teoria di oyada, sin duda a pone fin na bida di Nènchi.

Pero, bisa i pensa kiko ku boso ke, un echo ta ku e konènchi aki ta bira esun mas famoso den historia di Boneiru. Nunka anterior tabatin un konènchi riba nos isla ku a kue asina tantu fama, a sali asina tantu bia den korant, ku Nènchi. I no lubidá ku e 2Palabra aki, manera tabata e kaso ku mayoria 2Palabra, lo sali tambe den buki despues, di manera ku Nènchi lo keda konservá pa historia. Aki 20, 50, 100 aña i tanten ku e mundu aki ta eksistí ainda, esnan ku lesa mi bukinan lo sa di Nènchi, é konènchi kampion di Andres. Ku Nènchi su alma chikitu sosegá na pas.





Na hulandes nan konosé e palabra 'spookschrijver', ku ta nifiká "iemand die voor iemand anders teksten schrijft terwijl die ander doorgaat voor de auteur". Na papiamentu bo por tradusié òf deskribié komo eskritor fantasma. Ta un fenómeno hopi konosí.

***

Henk van der Meijden por ehèmpel, doño i hefe di redakshon di PRIVÉ, tabatin hende ku tabata skirbi bou di su nòmber. I ken no konosé e e bukinan 'Suske & Wiske'. Paul Geerts a skirbi hopi dje bukinan aki bou dje nòmber di Willy van der Steen?

***

Mi tambe ta hañando un eskritor fantasma pa e kolumna B.A. aki. Ta trata di Davi, e kolega di mas yòn na BONERIANO i Extra. E ta desaroyando rápido den skirbimentu. Diferente artíkulo ku ta saliendo den e korant aki ta skirbí pa Davi. Mi ta mira hopi futuro den dje. E tin amor pa e trabou di skirbimentu pa korant.

***

Ántayera, debí ku mi tabata basta drùk, m'a kai lat pa skirbi e kolumna aki. Ora ku Davi a rekordá mi ku ainda mi no a skirbi B.A., m'a bis'é, den wega, pa skirbié pa mi. Boso ta kere ku el a hasié? Si mira e resultado, boso mester konkluí ku m'a haña un eskritor fantasma pa e kolumna aki.

***

Davi (D.J.) a skirbi: "Ayera tabata un dia ku mi tabata basta okupá. Parti mainta mi mester a bai graba na Rincon, pues mi a lanta trempan pa skirbi algun kos pa korant. Mi a yega ofisina bèk nèt mèrdia ora di kome. Mi a sinta komé un ratu pa despues mi sigui riba dje. Un di e skirbidónan di BONERIANO, tabatin un idea nobo. Pero lamentablemente mi no a haña un chèns di skuch'é. Mi ta sigur ku ta algu bon i mañan mi tin tur atenshon p'e."

***

"Banda di 4'or ainda tabata falta algun kos pa yena korant. Pero Davi ku Velli a skirbi algun artíkulo ku a yuda pa yena korant. Mi a djis pasa riba nan pa kontrolá. Awor nos mester tin èkstra wowo riba e artíkulonan. Den e siman aki tabatin un 'tikfout' den un artíkulo di COVID. Na lugá di COVID-19 tabatin COVID-12, pero den e artíkulo sí e tabata korekto skirbí i nèt den e kòp nò. Ta lógiko ku riba e kòp di teksto wowo di hende ta kai mesora, ademas si e ta robes pió ainda."

***

"Mi no tabata sigur si mi ta saka B.A, pero ya, mi a kustumá mi mes ku mi no por keda sin skirbié i mi ta sigur ku dia mi keda sin sak'é tin hende ta bai puntrami dikon mi no a sak'é." (D.J.)

***

Restorashon Lanthùis

Tabata práktikamente imposibel pa nota e bunitesa aki skondé den mondi. Pero dentro di poko lo bin kambio den esaki. Ta bai kuminsá ku trabou di restorashon di e lanthùis aki, i trata na mantené su outensidat. Di e manera aki no solamente e ta bira bunita pa bista, pero tambe pa futuro generashonnan gosa di dje. Riba foto por haña un impreshon di kon e kas ta promé ku bai renob'é.







SUMINISTRO DI KORIENTE BOU DI HOPI PRESHON

KRALENDIJK—For di kuminsamentu di sèptèmber, un kombinashon di diferente akontesimentu a pone e sistema di suministro di koriente bou di hopi preshon.

Miéntras ku temperaturanan tabata ekstremadamente haltu ku temperaturanan di 35ºC, esaki a hasi ku e demanda pa uso di èrko a subi, trabounan di mantenshon den kombinashon ku tiki forsa di bientu a pone e suministro di koriente bou di preshon.

Pa mantené e ekilibrio den e sirkunstansia ekstremo i no usual aki, Contour Global Bonaire (CGB) huntu ku Water –en Energiebedrijf Bonaire (WEB) a skohe for di 10 di sèptèmber pa un interupshon di koriente kordiná i kontrolá na momentu ku esaki tabata nesesario.

Loke ku a kondusí na deskonekshon di algun área relativamente chikitu pa kasi 1 ora. E interupshon di koriente sistemátiko aki ta wòrdu implementá pa mantené servisionan kritiko i repartí e inkombeniensia di un manera rasonabel. Un interupshon limitá pa algun área, na lugá di asumí e riesgo di un interupshon mas signifikante pa tur klientenan na Bonaire.

Si resultá ku mester deskonektá koriente den bo bario, tin ku tene kuenta ku no ta semper CGB i WEB por komuniká esaki ku antisipashon, na e manera ku nos klientenan a kustumbrá na momentu di komuniká trabounan di mantenshon planiá.

Deskonekshon di koriente ta e último rekurso pa por mantené e balanse entre produkshon i demanda. Pa e motibu aki, si ta nesesario, CGB i WEB lo sòru pa deskonekshon sistemátiko di e suministro di koriente pa asina minimalisá e molèster i distribuí esaki dor di e poblashon pa huntu nos no tin ku eksperensia pió.

Pronto e unidatnan di produkshon lo bolbe drenta den servisio, dentro di poko tempu klientenan lo bolbe disfrutá di un suministro di koriente stabil.

WEB i CGB ta pidi nan diskulpa pa e inkombeniensia ku esaki por trese kuné pa klientenan na Boneiru.

Awe 8or di anochi dokumental na Bonaire.tv

A laga grandinan konta di buriku

KRALENDIJK -- 'Buriku: Patrimonio di Boneiru' ta título di e dokumental tokante e buriku boneriano ku ta pasa awe nochi pa 8or na Bonaire.tv. Un dokumental ku FuHiKuBo a traha riba enkargo di Alvin Obersi. Den e dokumental aki ta laga prinsipalmente hende grandinan di e isla papia tokante buriku, mirá den un perspektiva históriko-kultural.

Buriku ta bibá masoménos 500 aña na Boneiru. Anke importá 500 aña pasá pa spañónan, buriku a bira patrimonio di e isla aki.

E animal aki yama ofisialmente 'Equus Asinus'. E burikunan ku a bini Boneiru 500 aña pasá originalmente ta prosedente di Afrika.

Via Spaña nan a yega e kolonianan spañó den Karibe.

E rasa ku a yega e kontinente merikano, tresé pa e spañónan, ta Equus Africanus Africanus, un sup-espesie di e buriku salbahe afrikano.

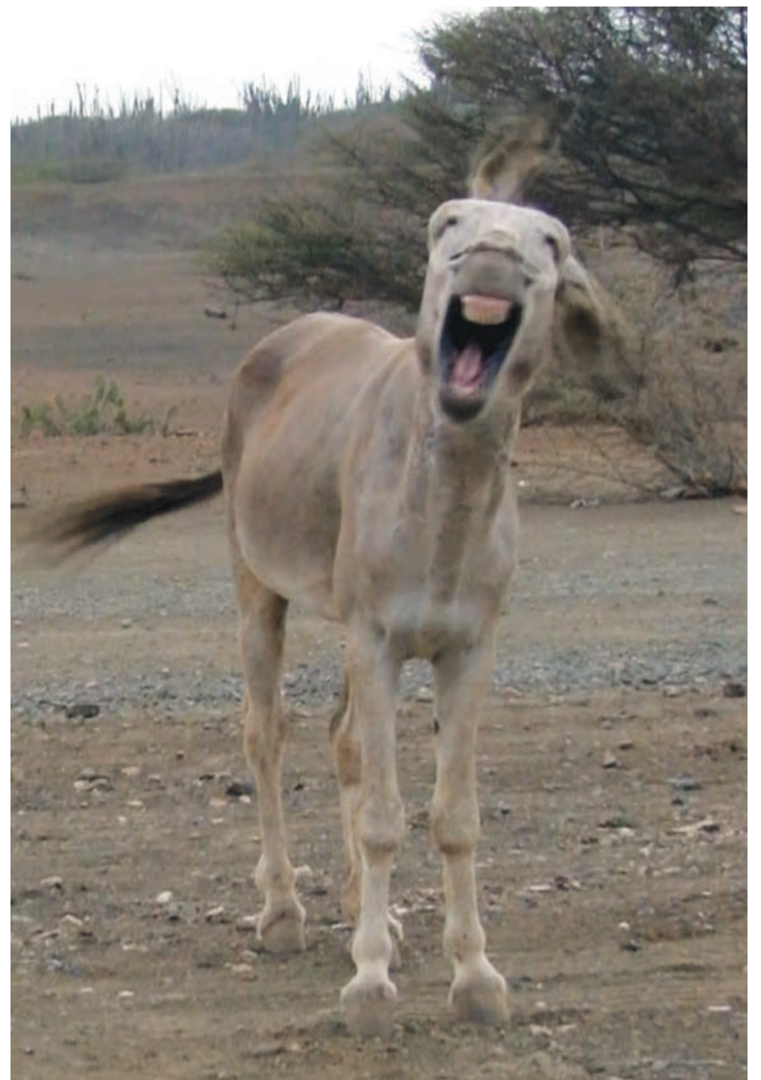




Equus Africanus Africanus ta un di e antesesornan di e buriku domestiká seis mil aña pasá.

Ta despues di 1527 numa spañónan, despues di a establesé nan base na Boneiru, Rincon, komo parti di e kapitania Curacao, ta kuminsá dediká atenshon na nos isla. Nan





ta importá bestia di krio manera kabritu, baka, kabai i.... buriku. Spesialmente kabritu i buriku a bira parti di e patrimoinio natural i kultural-históriko di Boneiru.

Aparte ku atraves di siglonan a usa buriku komo bestia di karga na Boneiru mes, a eksportá e animalnan aki den tempu ku e isla tabata un plantashi di West Indische Compagnie (1636 pa 1792) , tambe den tempu di plantashi di gobièrnu, desde 1816 te 1868, pa otro islanan den Karibe.

Buriku a bira medio di transporte pa karga, pa hasi trabou di plug den kunuku i pa transportá hende.

Pa yega na uso di buriku, pa kuminsá, mester a mansa e animal. Den e dokumental diferente persona entrevistá ta papia tokante mansamentu di buriku. Entre otro Bòisi Obispo, Mario Cicilia i Jan Felida.

Boneiru a konosé vários hende, den tur bario, ku por a mansa buriku. Un di nan konosí i famá tabata Emile (Micho) Provence - Micho ku suku'aden. Micho tabata smet tambe i por a traha pasarena i stribu pa buriku.

Tabatin diferente forma pa prepará un buriku di tal forma ku hende por a us'é komo bestia di karga, pa karga hende riba su lomba, pa transportá awa i otro karga, tambe pa hala garoshi. Tur esakinan ta bini dilanti.

Asta den literatura i den kanto i muzik buriku a hunga un ròl.









WHO prekupá pa sifranan den Oropa

KRALENDIJK— E organisashon mundial di salú `World Health Organisation` (WHO) ta prekupá pa e desaroyonan relashoná ku sifranan di corona na Oropa. Asina e direktor di e hala oropeo, Hans Kluge, a duna di konosé durante un rueda di prensa.

“E sifranan ku ta bini dilanti durante kada siman den e luna aki mester ta un `wake-upcall`”, segun Kluge. Sifranan di kontagio konfirmá den Oropa ta mas haltu ku e periodo tòp den luna di mart.

Mitar di paisnan den Oropa ta indiká un kresementu di 10 porshento di infekshon. Den 7 pais e kantidat a bira dòbel.

Kluge ta hasi un apelashon na gobièrnunan pa tuma kuido di nan siudadanonan na serio. “ Nan tambe ta kansa di henter e situashon. Mester komprondé esaki i na mes momento laga komprondé ku komportashon deskabeyá ta hiba nos den problema.”

Flamingo den saliña di Lagun

E dianan aki saliña di Lagun ta yen di awa, debí na yobida, kisas kombiná ku e echo ku laman ta yen. Di mes tambe yen di flamingo den e saliña aki, manera fotonan ta indiká.









Biblioteka Públiko Boneiru a haña buki nobo di regalo

KRALENDIJK –Biblioteka Públiko a risibí algun buki nobo for di Fundashon Kinderhulp Bonaire. Ta trata di bukinan pa alumnonan di grupo 4 te ku grupo 8.Empleadonan di Biblioteka Públiko ta registrando e bukinan awor akí. Asina e trabou aki ta kla e muchanan por fia e buki nobo nan. Ta trata di bukinan di kuenta hopi interesante pa nos muchanan. Biblioteka Públiko na nòmber di Gobièrnu di Boneiru ta gradisí Fundashon Kinderhulp Bonaire pa e gesto bunita aki i ta apresiá esaki mashá. Biblioteka Públiko ta habri tur dia ku eksepshon di djadumingu. Riba e página di Facebook di Biblioteka Públiko ta haña e orarionan nobo ku biblioteka ta habrí.





Doño nobo Meine Breemhaar yen di plan

Ta bai restorá edifisionan den Bolivia

KRALENDIJK -- E doño nobo di e anterior plantashi Bolivia, Meine Breemhaar, tin yen di plan. Den su plannan tin tambe restorashon di e edifisionan, awor ruina, den Bolivia. Tin strukturanan di edifisio ainda na Bolivia Ariba (pegá ku Lagun), Bolivia Abou i Waykano, pegá ku Subí Blanku.

Den e programa 'Makamba's op Bonaire' resientemente na Bonaire.tv Meine Breemhaar a konta di su plannan ku Bolivia. Tur hende ta papia tokante naturalesa, daño ku lo hasi dor di konstrukshon di kas, pero no ta pone atenshon na e echo ku e ke laga restorá e edifisionan, mihó bisá ruinanan, ku tin riba e tereno. Tambe e portanan ofisial di e plantashi.

Desaroyo di Bolivia ku konstrukshon di kas lo sosodé den e parti nortwèst, kaminda ya kaba a traha algun kas. E desaroyo ei sinembargo ta lòs for di su plannan. E terenonan ei ta di un otro persona, ku a bende nan ku hende partikular.

Segun un foyeto ku Breemhaar a laga traha, ta bai hasi un estudio di e ruinanan ku tin riba e tereno grandi aki den kuadro di e plannan di restorashon.











PURU NÒNSÈNS

Ku gran asombro mi a tuma nota dje hustifikashon di gezag pa laga TUI i KLM sigui baha na Bonairu i blokia Divi Divi i EZ Air, argumentando ku nan sí ta trese vírùs. Ta puro nonsèns.

Gezag ta hasi komo sifuera ku ora e hulandes europeo yega aki e sí no ta bini serka famia aki na Bonaire. Nan sí no ta brasa, tampoko duna man. E hulandes europeo no ta bai niun kaminda ku tin hende. Ta den mondi nan ta hospedá, ku bestia so nan ta papia. I nan ta bebe awa di laman i kome koncha riba baranka. Nan no ta drenta niun restorant, nan no ta pasa den niun supermarket kue nada. I ora nan ta kana den reinan di tienda nan no ta papia. Nan ta kana boka será. Nan ni ta bai 'at all' kaminda e boneriano tambe ta trafiká. Mihó bisá nan Covid no ta pega nos!

Mi kier puntra gezag ku tur rèspèt pa bai aeropuerto bai wak ora TUI i KLM baha. Ku ken òf kiko e turistanan hulandes aki ta bai kas. Ku ta taksi nan ta drenta. Òf nan so ta bai na e ofisina di hürmentu di outo pasa man aki aya. Ku ningun famia no ta bin buska nan.

Nò, sòri, nan niun no tin amigu, ruman, tanchi, tio mama òf tata ta biba aki na Bonaire. Pues e splikashon ku gezag ta duna pa mi i tur esnan ku dòsplaka di sinti ta puru nònsèns.

Bisa gewon ku ta DEN HAAG ta disidí aki kon e kosnan tin ku kana i nos lo por biba ku esei. Pero no e kuenta chino ei. Ni un mucha di skol básiko bon informá di coronavírùs no ta guli e pulchi ei. Pasobra nan tambe ta skucha Dr Izzy papia. I nan tambe ta wak CNN. I nan tur por Google.

Mi ta spera na final dje promé ronda di matansa dje pueblo boneriano ku boso ta orkestrando saliendo na defensa di DEN HAAG i no e pueblo BONERIANO, lo bo sa di ahustá i sali na defensá di nos salú i no DEN HAAG su saku ekonómiko.

Un siudadano preokupá.
(konosí na redakshon)



RUDY TA OPINÁ

Mi ta sintá den veranda di mi kas ta wak outo pasa. Diferente outo ta pasa ku shofùr ku tapaboka bistí. Nan ta nan so den e outo, ku glas será i ku èrko. Mi no ta komprondé, pero ta floho pa buska informashon. Esaki ta nesesario?

***



Mi tambe a kopia e teksto aki, ku ta sirkulá riba media sosial, (i drech'é un tiki) i pon'é aki:

“Di kurason mi ke aklará algu. Si bo no a siña bo yunan kon anda ku mucha ku nesesidat speshal i tampoko nunka no a laga nan komprendé ku no ta tur mucha ta mes lihé, por ta awe nochi bo por usa 10 minüt di bo tempu pa splika nan esaki. Esaki pasobra ni maske aktualmente nan no ta topa ni eksperenshá nan na skol, un día bo yunan lo topa nan den bida."

"Den lus di akontesimentunan resien kaminda a ekskluí un mucha ku outismo di un trep di skol i a ekspulsá un mucha ku ‘down syndrome’ for di lès di baile, pasobra e no por a mantené tèmpo, mi ta sinti e nesesidat pa kompartí esaki."

"Tin mucha ku ningun hende no ta invitá ora di hasimentu di aña; tin mucha speshal ku tin gana di partisipá den un tim, pero no ta skohe nan pasobra ta mas importante pa gana ku laga nan tambe partisipá. Mucha ku mester di atenshon i trato speshal, no tin nada straño. Nan ke meskos ku tur otro hende: aseptashon!?"

"Mi por hasi un pregunta? Tin persona ku kier kopia e mensahe aki i but'é riba nan 'wall'? Hasié pa tur e muchanan speshal ku tin ei fo. Por fabor siña bo yunan pa ta kariñoso pa i ku e muchanan presioso aki. Tur hende mester di kariño i amistat.”

***

(Esaki ta un di e regalonan ku mi ta apresiá hopi i mi tin ku kompartí esaki ku boso. E ta di un señora den Antriol Pariba ku stima mi hopi i ku ami tambe stima hopi. No solamente e regalo aki ta kreativo i bunita, pero ta inkluí tambe, manera boso por mira riba e fotonan, algun delisia di nos kushina. Pa e regalo aki super danki pa e señora spesial aki.

***





Danki! Tin ku yama danki. Danki! Danki!

Mi ta yama danki na Parke Tului ku djasabra último a tene un enkuentro i duna mi un plakat. E ambiente tabata dushi.

Mi ta yama danki na tur ku koperá ku mi eskoho komo siudadano di honor. Esaki ta inkluí esnan ku a proponé mi, esnan ku a prepará e relato di mi aktividatnan, i esnan ku a organisá e seremonia di entrega. Un danki spesial pa diputado di kultura Nina den Heyer kende ta responsabel pa henter e aktividat aki. Tambe un danki grandi na algun amiga ku a organisá un desayuno hopi dushi gosando di e seremonia na televishon.

Un danki di kurason ta bai na tur esnan ku a reakshoná entusiasmá i ku apresio sinsero ku mi nombramentu. Esaki tabata e premio real ku mi a haña i ku mi ta apresiá mas: e reakshon positivo i amplio aki di apresio ku a bini di tur parti.

Pa boso tur, un biaha mas, danki, danki, danki!

E foto aki di djasabra anochi ta mustra mi meimei di miembronan di direktiva di Parke Tului kendenan ta hasiendo un tremendo trabou ku e parke.



Ta imposibel pa mira e fotonan aki, mira kara di Freddy i no hari. Na e momentu ei ku a saka e potrètnan aki, mester ta asina ku el a bisa algu chistoso. Semper ku nos topa tabata momentu pa hari i gosa di bida. Ta kasi 3 aña ku el a bai laga nos, pero ketu bai pensando riba dje, un sonrisa ta sali riba mi kara.

Probablemente a saka e potrètnan aki un 12 aña pasá, tempu ku mi tabata bishitá Aruba regularmente. Tabata na un okashon ku el a invitá mi pa bai tènis na Pova huntu ku nan. Nos no solamente a gosa di nos deporte preferí, sino tambe di nos amistat.

Freddy no tei mas, pero el a laga tras e memoria aki kon hasi prèt i gosa di bida.

Freddy danki pa esaki.



Netflix ku kantika na Papiamentu

KRALENDIJK— BONERIANO su bista a kai riba un serie ku tin riba Netflix, kaminda ku den e di dos episodio di e serie aki nan ta hasi uzo di un kantika na papiamentu. Di ken i di unda e kantika aki ta, BONERIANO no sa, pero un kos ta sigur e mester ta di Aruba, Boneiru òf Kòrsou. Ta promé biaha ku BONERIANO a topa ku algu asin'aki i ta importante pa kompartié ku otro. Ta un dushi sintimentu pa sa ku nos idioma ta birando mas konosí pokopoko.

Serie

E serie kaminda ku nan ta toka muzik na papiamentu yama 'The Club'. E idioma original ku nan ta papia den e serie aki ta spañó i e ta un serie di e género krímen/drama. E ta orígen di Mexico. E serie aki ta di 1 seshon i e tin 25 episodio. Den e di dos episodio, na kuminsamentu, e kriá di kas den e serie ta tende un zonido di e kantika i ta stòp di laba paña pa bail'é. E kantika ta bisa: " Awe mi tin gan'i toka un kumbia, ya nos tur por kanta pa nos gosa, lubidá bo wòri i lanta baila. Selebrá un fiesta sin komperashon."

Netflix

Netflix ta un kanal di televishon riba Internèt riba kua tin diferente pelíkula òf serie. Na aprel 2020 Netflix tabatin mas ku 193 mion abonado di rònt mundu, inkluso 73 mion na Merka. E kompania aki tin ofisina na Fransia, Merka, Brazil, Reino Uni, Hulanda, India, Hapon i Zùit Korea.





Fittipaldi Pietersz:

"Papiamentu ta poko basta kompliká"

KRALENDIJK -- Kolaboradó di BONERIANO Fittipaldi Pietersz ta haña ku idioma Papiamentu ta basta kompliká. Tur dia e ta trata na hisa su nivel di konosementu di nos idioma materno, pero ta topa ku kosnan kompliká i kontradiktorio. Por ehèmpel kon ta skirbi e palabra potrèt (etc.)

Potrèt

Fittipaldi mes ta skirbi: "Despues di hopi buska aki aya i den dikshonario, entre otro 'Buki di Oro', ta notabel ku e palabra potrèt ta poko kompliká. Mi no ta menshoná nòmber di esnan ku mi a papia kuné. Sigur ta hendenan baké den Papiamentu."

"Mi tin algu mas ku 7 aña ta skirbi na idioma Papiamentu, práktikamente tur dia. Semper mi a tuma nota tur kaminda ku ta skirbi e palabra 'potrèt' asina aki. Entre otro den korant Extra/Boneriano. Si tuma nota kon ta pronunsi'é, e ta pòtrèt. Asina tur hende ta bisa na Boneiru, Aruba i Kòrsou te asina leu ku ami sa. Mi no por kòrda ku mi a topa un hende ku ta bisa: portrèt. Kisas mi tabatin suèltu òf mala suèltu di no a topa un hende ku ta pronunsi'é komo potrèt, sinembargo e ta bisa portrèt", Fittipaldi Pietersz ta remarká.

Straño

Pietersz ta haña straño ku den dikshonario a yega na e idea òf palabrashon pa pone 'portrèt', si práktikamente tur hende ta bisa pòtrèt. Esaki ta un ehèmpel: pòtlot i no potlot. Den un otro dikshonario e ta pòrtrèt.

Fittipaldi ta sigui bisa: "Papiamentu ta poko basta kompliká. Keremi. E kos mas fastioso ku mi ta ripara, kada persona sabí riba e tereno di Papiamentu, ta splika i bisa un manera diferente.

Mi no ta bisa ku nan ta inkorekto, pasobra pa hopi ku ami sa di Papiamentu, mi ta leu for di e konosementu ku nan tin."

Falta klaridat

Segun Pietersz, ta notabel ku kada sabio ta interpret'é na sierto punto diferente i tin kaminda no tin muchu klaridat. "Por komprondé ku ta menshoná ku na sierto momentu por skirbi e palabra manera gran parti di e komunidat ta pronunsi'é. Den e kaso aki e palabra korekto ta pòtrèt."

E ta konkluí: "Djis un remarke pa loke ta trata papiamentu. Ta importante pa siñ'é. Mi por komprondé ku tin desaroyonan andando pa sierto palabra ta mas strukturá."

portero (sus.), -nan
pòrtir (sus.), -nan
portofon (sus.), -nan
portrèt (sus.), -nan
portrètá (v.)
portrètá (ath.)
portrètamentu (sus.)
portuario (ath.)

wama, ekskavashon di wama
fosfor <zn.(het/de)> 1. fòsfòr
fosforbom <zn. (de)> 1. <Ned.> brandbom
fosforescentie <zn. (de)> 1. fosforesensia
fosforgranaat <zn. (de)> 1. granada di fòsfòr
fosforzuur <zn. (het)> 1. ásido fosfóriko
fossiel <zn.(het)> 1. fòsil, fósil
foto <zn.(de)> 1. pòrtrèt
foto-expositie <zn.(de)> 1. eksposishon di pòrtrèt
fotoalbum <zn.(het)> 1. álbùm di pòrtrèt
fotochemie <zn.(de)> 1. fotokímika
fotochemisch <bn.> 1. fotokímiko
fotogeniek <bn.> 1. fotogéniko; <mbt.

Ilustrashon di e palabra for di 2 diferente dikshonario.

Dushi tempu bieu



Roi grandi durante yobida patras di aktual edifisio di SKAL. (Kolekshon René Spierings)

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djabièrnè 18 Sèptèmber 2020

12:00 MNB:
Florus Josten
13:00 Herensia:
Josefina Silie-Coffi
'Yufrou Ui'
14:00 Aki Boneiru:
Timo krioyo na Dimi i dibo
16:00 Mantené Bo Man Tené:
Rudsel i Jona Chirino
17:00 Programa Spesial:
El gordito de oro
18:00 Aki Boneiru:
Chispa di Pedo
20:00 Dokumental:
Buriku-Patrimonio di Boneiru
22:00 Aki Boneiru:
Tutti Frutti na Posada para mira

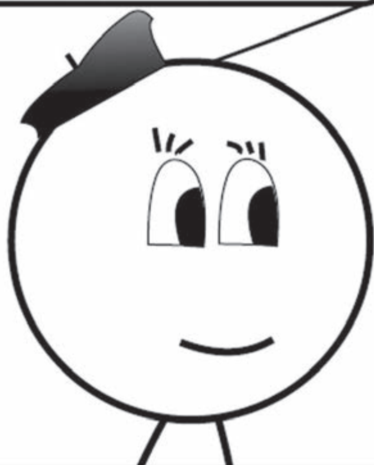
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

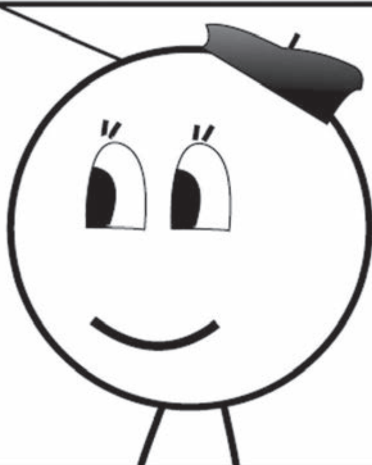


MONCHI & TONCHI

Tonchi, awe ta djabièrnè, dia di bula'fó.

Awèl sí. Ántes. Awendia ta dia di keda'den! (KAS)





Hendenan di Boneiru

OTILIO



E poblashon di Boneiru den e promé mitar di siglo pasá, asta ainda den un parti grandi di e segundo mitar di e siglo ei, tabata konsistí di un grupo tòg basta grandi di ámtenarnan ku tabata haña enkargo di gobièrnu pa bin traha riba e isla aki. Entre otro polis, selador i tambe otro tipo di ámtenar. Tin di e personanan aki ku a keda biba na Boneiru, entre otro pa motibu ku nan a kasa ku damanan boneriano. Tin ku a kasa ku Boneriano, pero despues a bai tòg for di e isla ku nan famia.Un konosido selador na Boneiru den pasado tabata Otilio Pedro Pelgrim. El a bini for di Kòrsou, pero e ta nasé na Boneiru dia 14 di april 1917. Probablemente el a bai komo mucha Kòrsou, pa despues regresá su isla natal pa traha komo selador. Otilio a bira selador ku su 20 aña, esta 22 di novèmber 1937. Despues ku el a haña su nombramentu el a regresá Boneiru, kaminda el a hospedá inisialmente na Penshon Rijna na Playa. E penshon aki tabata di Wachi i Mona Rijna i situá den Breedestraat, Kaya Grandi, na e sitio kaminda awendia Hotel Rochaline ta. Despues Otilio a bai biba na e kas Zuid Nikibokoweg nr. 3, sùit di Misa San Bernardo di Playa. Otilio a kasa ku Mathilda Hart. Nan yu mayó, Jacquemine, a nase dia 17 di april 1948. E promé Pelgrim notá riba e wèpsait www.bonairefamily.com di John Schermer ta Fransisca Cicilia Pellegrim, pero ku ta e mesun Pelgrim. El a nase na 1793 i a muri na 1853. Den siglo 19 Pelgrim òf Pellegrim a meskla hopi ku famianan Marchena, Gerarda, Porthos, Weyman, Semeler i Winklaar.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
7863824
7963824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
7866818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djabièrnè 18 Sèptèmber 2020



Ta parsialmente nublá i prinsipalmente awe tin chèns pa un áwaseru, despues lo keda predominantemente seku. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 33°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. E bientu ost ta predominantemente moderá, 3-4 Bft, mañan 2-3 Bft. Altura di ola: aproksimadamente 1.0-1.5 m (3-5 pia)
* Altura di ola válido pa laman grandi

Pader Baak ta bandoná Coromoto

KRALENDIJK -- Anke ku e anunsio ofisial no a bini ainda, ta sigur kaba ku pader Alphonus Baak di parokia Coromoto na Antriol, lo bandoná e parokia aki pa bai traha na parokia di Barber na Kòrsou. Na mes momentu parokia Westpunt tambe lo kai bou di su kuido. Parokianonan di Coromoto ta tristu ku baimentu di nan pastor stimá.

Hopi parokiano a fèrwagt ku pader Baak lo a anunsiá su baimentu for di Boneiru djadumingu último durante un selebrashon grandi ku tabatin, ku entrega di kondekorashon papal na tres persona, pero esei no a sosodé. E no a bisa nada tokante su despedida di e parokia aki, lagando hopi hende den duda.

BONERIANO pa algun siman kaba a komprondé ku pader Baak ta bai. Na promé instante notisia tabata kore ku e lo bai traha na parokia di Rincon. Reporteronan di e korant aki a papia ku Vikario Santiago e tempu ei, pero e no por a konfirmá ni desmentí.

Awor sinembargo ta sigur ku Baak lo bai. Hendenan den su serkania sa e detayenan, entre otro ku e lo bira pastor na Barber, ku iglesia di Westpunt tambe bou di su responsabilidat. I ku e mester kuminsá aya na novèmber.

Pader Baak a bira hopi stimá den su parokia Coromoto i Boneiru en general. El a pone hopi katóliko haña kaminda bèk pa misa. Djadumingu mainta misa tabata kompletamente yen, te asta ku sa pone stul pafó.

Na lugá di pader Baak lo bini pader Mark Hooijschuur, kende den pasado a yega di remplasá Baak durante su ousensia.



Pader Baak meimei di sirbidonan di misa.

Boneiru

Sifranan COVID-19



16 di sèptèmber 2020

Aktivo	Positivo	Rekuperá
11	20	8

Di tèst	Negativo	Den karentena	Fayesé
1039	1019	98	1

Pregunta tokante vírùs di corona yama 0800-0800

Mas informashon
Gobièrnu di Boneiru



GLAS DI KRISTAL

Skritura: 1 Timoteo 2:1-15
"Laga hende muhé risibí instrukshon den silensio ku tur sumishon." v.11 (BS)

Mi ta sara mashá ora ku hende den komunidat ta bisa ku Beibel ta diskriminá hende muhé! Deklarashon Universal di Derechonan Humano ta konsagrá igualdat di derecho entre hende hòmber i hende muhé, dunando hende muhé mas ku 13 derecho adishonal. Pa nos por tin e derecho pa kore outo, nos mester por sa promé kon pa stür outo. Meskos, hende muhé tin tur derecho pa siña tur loke e mester siña pa no solamente e haña e derechonan, ma tambe pa e por traha ku nan. Pablo a rekomendá Timoteo pa: "Laga hende muhé risibí instrukshon den silensio ku tur sumishon." Kualke krítiko legalista òf un persona sosialmente resentí lo kai riba e palabra 'den silensio', ma teologia sano semper ta mustra riba e palabra 'risibí instrukshon'. Si a firma e Deklarashon Universal di Derechonan Humano na aña 1948, anto e karta di Pablo na Timoteo tabata skirbí entre 64 te ku 66 despues di Kristu, e kantidat di aña entre e fechanan ei ta bisa nos ku ta 1.882 aña promé, ya kaba Beibel a duna e hende muhé balor komo norma di kondukta pa e iglesia di Señor. (Anto esakimeimei di un sosiedat griego ku tabata limitá e hende muhé di su derechonan.) Kualkier iglesia sano tin e deber di yuda kualkier hende muhé pa e por desaroyá su potensialnan máksimamente. Asina ei e por sa di hasi uzo kompletamente di su derechonan, inkluso funshoná komo mama. Un persona madurá ta analisá e kontekstonan, un persona ku mal intenshon ta papia pa papia. Kualke persona serio ku ta plantia algu manera Beibel vèrsus Hende Muhé, lo haña sa ku e promé (Beibel) semper a trata e di dos (Hende Muhé) manera ...un glas di kristal.

Freddy Almada, Paraguay

Laga hende muhé ta bendishoná i ta kubrí den Señor!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Un dia manera awe:

18 di sèptèmber 2020

Tram: 1905, rail eléktriko ta hasi su entrada na Rotterdam Hulanda.

Noodle: Momofuku Ando ta trese e promé kùp di `noodle` riba merkado paketá den un kònteiner di polystyrene. Ando ta e inventor ofisial di `noodles` instantanio na 1971.

Costa Rica: Christopher Columbus ta yega Costa Rica na 1502.

`Rush Hour`: Na 1998 ta estrená e pelikula `Rush Hour`. Jackie Chan i Chris Tucker ta e aktornan prinsipal i e pelíkula a bira Chan su gran éksito na Hollywood.